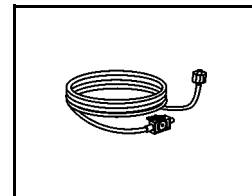
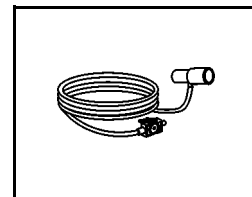
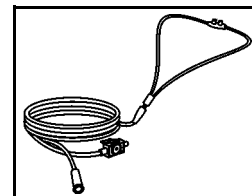
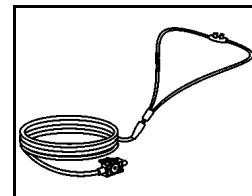
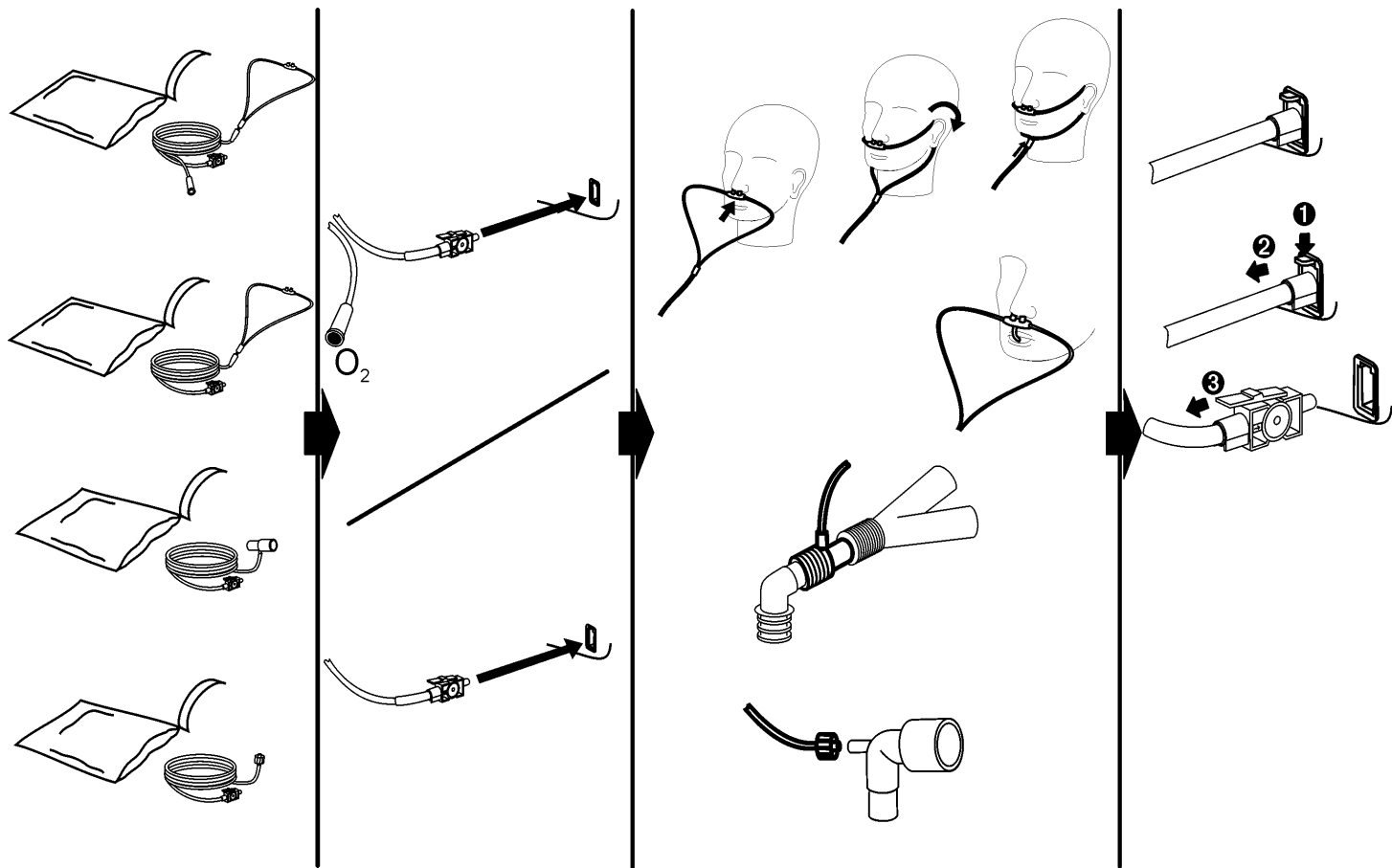


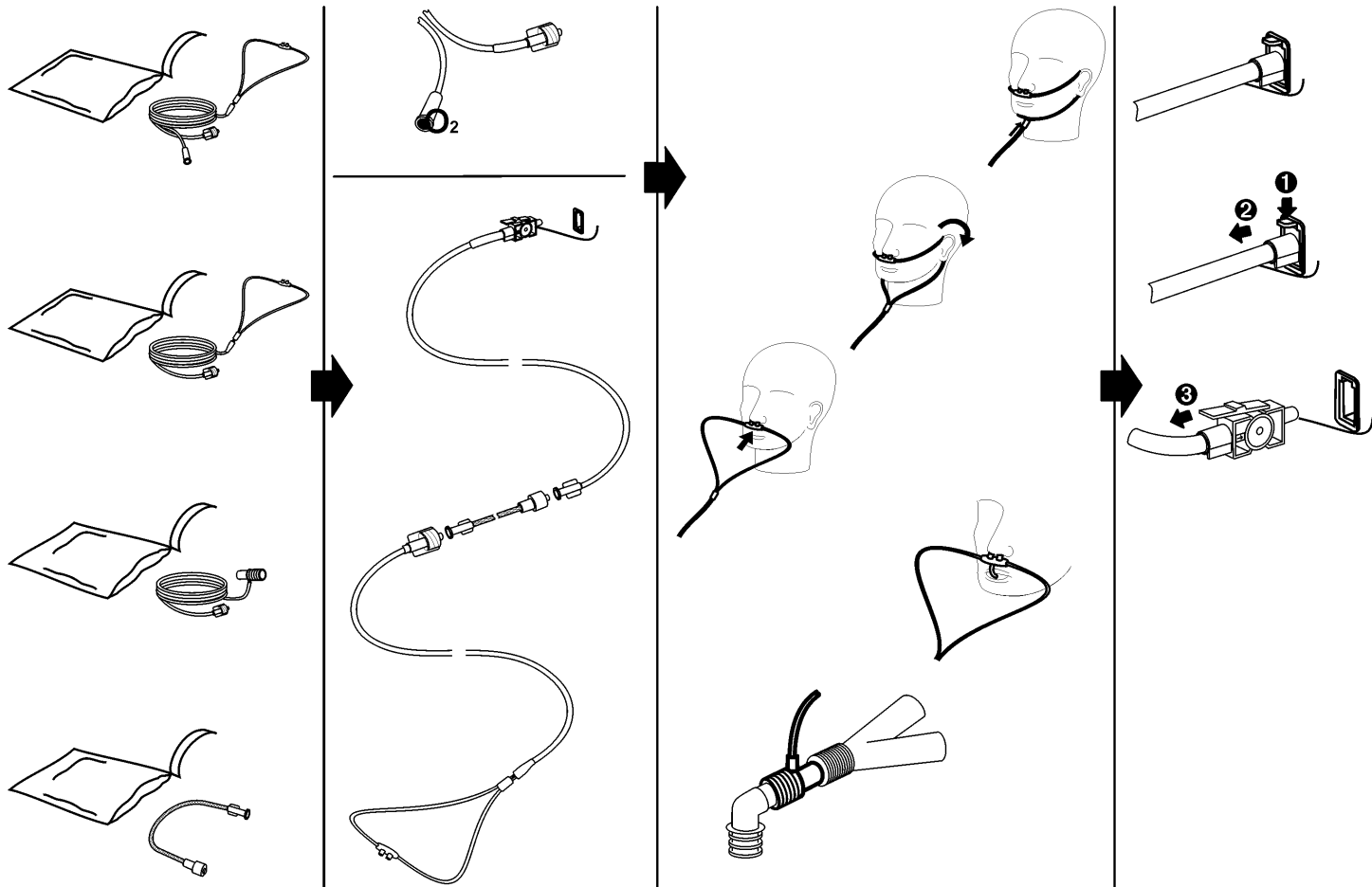


LoFlo Accessories - Instructions for Use

Инструкции за употреба на аксесоари LoFlo	LoFlo piederumu lietošanas instrukcija
Príslušenství LoFlo – návod k použití	LoFlo додатки - Упатство за употреба
LoFlo-tilbehør – Brugsanvisning	Gebruiksaanwijzing voor LoFlo-accessoires
Gebrauchsanweisung LoFlo-Zubehör	Bruksanvisning for LoFlo-tilbehør
Οδηγίες χρήσης εξαρτημάτων LoFlo	Instrukcja stosowania akcesoriów LoFlo
Instrucciones de uso de los accesorios LoFlo	Instruções de uso de acessórios LoFlo
Tootesarja LoFlo lisatarvikute kasutusjuhend	Instrucțiuni de utilizare pentru accesorii LoFlo
LoFlo-lisävarusteet – käyttöohjeet	Инструкции по применению аксессуаров LoFlo
Mode d'emploi des accessoires LoFlo	Návod na použitie príslušenstva LoFlo
Pribor LoFlo – upute za uporabu	Navodila za uporabo za dodatke LoFlo
A LoFlo tartozékainak használati útmutatója	Упутство за употребу за LoFlo додатке
Petunjuk Penggunaan Aksesoris LoFlo	Bruksanvisning för LoFlo-tilbehör
Istruzioni per l'uso degli accessori LoFlo	LoFlo Aksesuarları Kullanım Talimatları
LoFloアクセサリ使用方法	Інструкції із застосування аксесуарів LoFlo
LoFlo керек-жарақтары - Пайдалану нұсқаулары	Hướng dẫn sử dụng phụ kiện LoFlo
LoFlo 부속품 사용 지침	LoFlo 附件使用说明
„LoFlo“ priedų naudojimo instrukcijos	LoFlo 配件使用說明







LoFlo Accessories Instructions for Use

EN

English

Refer to the Instructions for Use accompanying your host monitor. Also refer to page 2 and 3 for a setup diagram.

NOTE: Any serious incident that has occurred in relation to this device should be reported to Respirationics Novamatrix and the competent authority of the country in which the user and/or patient is established.

Symbols

These symbols may be found on LoFlo accessories, labels, packaging, and other documentation.

	Do not reuse		Consult Instructions for Use
	Quantity		This device complies with Council Directive 93/42/EEC
	Storage humidity		This device complies with Regulation (EU) 2017/745
	Storage temperature		Adult only
	U.S. Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician.		Adult/Pediatric only
	ETT > 4.0mm Deadspace < 6ml Adult Pediatric		Pediatric only
	ETT ≤ 4.0mm Deadspace < 1ml Infant Neonatal		Neonatal/Infant only
	Importer		Medical device
	Electronic instructions for use		MR Unsafe

Cautions

- Single-use products are not designed to be reused. Reuse may cause a risk of cross-contamination, affect the measurement accuracy and/or system performance, or cause a malfunction as a result of the product being physically damaged due to cleaning, disinfection, re-sterilization and/or reuse.
- Verify that the sampling cannula, airway adapter, or sampling line is intact and undamaged.
- For cannulas with an O₂ connector, verify oxygen flow prior to use.
- Cleaning and sterilization will compromise system performance.
- Remove sample cell from monitoring system when not in use.
- Do not use on patients that cannot tolerate the removal of 50ml/min from their total minute ventilation.
- Do not position cables or tubing in any manner that may cause entanglement or strangulation.

Accessory - LoFlo	Intended Use/Indications for Use:
CO ₂ Sampling Cannula, Nasal (3468ADU-00, 3468PED-00, 3468INF-00)	For use with the LoFlo Sidestream CO ₂ Sensor when monitoring patients that are not intubated.
CO ₂ Sampling Cannula w/ Dehumidification Tubing, Nasal (3468ADH-00, 3468PEH-00, 3468INH-00)	
CO ₂ w/O ₂ Cannula, Nasal (3469ADU-00, 3469PED-00, 3469INF-00)	
CO ₂ w/O ₂ Cannula w/ Dehumidification Tubing, Nasal (3469ADH-00, 3469PEH-00, 3469INH-00)	
CO ₂ Sampling Cannula, Oral/Nasal (3470ADU-00, 3470PED-00)	
CO ₂ Sampling Cannula w/ Dehumidification Tubing, Oral/Nasal (3470ADH-00, 3470PEH-00)	
CO ₂ w/O ₂ Cannula, Oral/Nasal (3471ADU-00, 3471PED-00)	
CO ₂ w/O ₂ Cannula w/ Dehumidification Tubing, Oral/Nasal (3471ADH-00, 3471PEH-00)	For use with the LoFlo Sidestream CO ₂ Sensor when monitoring patients with an endotracheal tube size larger than 4.0mm.
Airway Adapter Kit, ETT >4.0mm, Deadspace <6ml (3472ADU-00)	
Airway Adapter Kit w/ Dehumidification Tubing, ETT >4.0mm, Deadspace <6ml (3473ADU-00)	For use with the LoFlo Sidestream CO ₂ Sensor when monitoring patients with an endotracheal tube size of 4.0mm or smaller.
Airway Adapter Kit, ETT ≤4mm, Deadspace <1ml (3472INF-00)	
Airway Adapter Kit w/ Dehumidification Tubing, ETT ≤4mm, Deadspace <1ml (3473INF-00)	For use with the LoFlo CO ₂ Sensor with ventilator and anaesthesia circuits that have an integrated airway adapter with a female Luer-Lok connector.
Sampling Line Kit, Male Luer (3474-00)	
Sampling Line Kit w/Dehumidification Tubing, Male Luer (3475-00)	For adapting CapnoTrak accessories for use with a LoFlo Module.
Sample Line, Female Luer Connector (3476-00)	

Disposal

Dispose of in accordance with all applicable federal, state, and local medical / hazardous waste practices.

Инструкции за употреба на аксесоари LoFlo

BG

Български

Направете справка с придружаващите инструкции за употреба на Вашия хост монитор. Вижте също страница 2 - 3 за схема за настройка.

ЗАБЕЛЕЖКА: Всеки сериозен инцидент, възникнал във връзка с това устройство, трябва да бъде съобщен на Respironics Novametric и на компетентния орган на държавата, в която потребителят и/или пациентът са установени.

Символи

Такива символи могат да бъдат открити върху аксесоарите LoFlo, етикетите, опаковката и друга документация.

	Да не се използва повторно		Консултирайте се с инструкциите за употреба
	Количество		Това устройство съответства на Директива 93/42/ЕИО на Съвета
	Влажност при съхранение		Това устройство съответства на Регламент (ЕС) 2017/745
	Температура на съхранение		Само за възрастни пациенти
	Федералното законодателство на САЩ ограничава продажбата на това устройство да се извършва от или по нареждане на лекар.		Само за възрастни/педиатрични пациенти
	ETT > 4,0 мм мъртво пространство < 6 мл, възрастни, педиатрични		Само за педиатрични пациенти
	ETT ≤ 4,0 мм мъртво пространство < 1 мл, деца, новородени		Само за новородени/деца
	Вносител		Медицинско изделие
 www.philips.com/ifu	Електронни инструкции за употреба		Небезопасен в среда на МР

Внимание

- Не е предвидено продуктите за еднократна употреба да се използват повторно. Повторното използване може да доведе до опасност от кръстосана контаминация, да засегнат точността на измерването и/или функционирането на системата или до неизправност поради това, че продуктът е физически повреден при почистване, дезинфектиране, повторна стерилизация и/или повторно използване.
- Уверете се, че каниюлата за вземане на проби, адаптерът за дихателни пътища или линията за проби са цели и без повреда.
- За каниюли с конектор за O_2 проверете потока на кислород преди употреба.
- Почистването и стерилизирането ще нарушат функционирането на системата.
- Когато не се използва, отстранявайте клетката за проби от системата за мониториране.
- Не използвайте при пациенти, които няма да понесат да извадите 50 мл/мин от тяхната обща минутна вентилация.
- Не поставяйте кабели или тръби по начин, който би довел до заплитане или притискане.

Акcesoар - LoFlo	Предназначение/показания за употреба
Канюла за проби на CO_2 , назална (3468ADU-00, 3468PED-00, 3468INF-00)	За употреба със сензора LoFlo Sidestream CO_2 , когато мониторираните пациенти не са интубирани.
Канюла за проби на CO_2 с тръба за обезвлажняване, назална (3468ADH-00, 3468PEH-00, 3468INH-00)	
CO_2 с O_2 канюла, назална (3469ADU-00, 3469PED-00, 3469INF-00)	
CO_2 с O_2 канюла с тръба за обезвлажняване, назална (3469ADH-00, 3469PEH-00, 3469INH-00)	
Канюла за проби на CO_2 , орална/назална (3470ADU-00, 3470PED-00)	
Канюла за проби на CO_2 с тръба за обезвлажняване, орална/назална (3470ADH-00, 3470PEH-00)	
CO_2 с O_2 канюла, орална/назална (3471ADU-00, 3471PED-00)	За употреба със сензора LoFlo Sidestream CO_2 , когато се мониторираат пациенти с ендотрахеална тръба с размер по-голям от 4,0 мм.
CO_2 с O_2 канюла с тръба за обезвлажняване, орална/назална (3471ADH-00, 3471PEH-00)	
Комплект адаптер за дихателни пътища, ETT > 4,0 мм, мъртво пространство < 6 мл (3472ADU-00)	За употреба със сензора LoFlo Sidestream CO_2 , когато се мониторираат пациенти с ендотрахеална тръба с размер 4,0 мм или по-малка.
Комплект адаптер за дихателни пътища с тръба за обезвлажняване, ETT > 4,0 мм, мъртво пространство < 6 мл (3473ADU-00)	
Комплект адаптер за дихателни пътища, ETT ≤ 4 мм, мъртво пространство < 1 мл (3472INF-00)	За употреба със сензора LoFlo CO_2 с вериги за обдишване и анестезия, които имат вграден адаптер за дихателни пътища с женски луер-лок конектор.
Комплект адаптер за дихателни пътища с тръба за обезвлажняване, ETT ≤ 4 мм, мъртво пространство < 1 мл (3473INF-00)	
Комплект линия за вземане на проби, мъжки луер (3474-00)	За приспособяване на аксесоарите CapnoTrak за употреба с модул LoFlo.
Комплект линия за вземане на проби с тръба за обезвлажняване, мъжки луер (3475-00)	
Линия за проби, женски луер конектор (3476-00)	

Изхвърляне

Да се изхвърля съобразно всички приложими федерални, щатски или местни практики за медицински/опасни отпадъци.

Příslušenství LoFlo – návod k použití

CS

Čeština

Přečtěte si návod k použití dodaný společně s hostitelským monitorem. Také si prohlédněte instalační schéma na straně 2 - 3.

POZNÁMKA: Jakákoli závažná událost, která se vyskytne v souvislosti s tímto zařízením, musí být hlášena společnosti Respironics Novamatrix a odpovědnému orgánu ve státě, v němž se uživatel anebo pacient nachází.

Symbols

Tyto symboly se mohou nacházet na příslušenství LoFlo, na štítcích, na balení a v ostatní dokumentaci.

	Nepoužívat opakovaně		Řiďte se návodem k použití
	Množství		Toto zařízení odpovídá směrnici Rady 93/42/EEC
	Vlhkost při skladování		Toto zařízení odpovídá nařízení (EU) 2017/745
	Teplota při skladování		Pouze pro dospělé pacienty
	Podle federálních zákonů USA je toto zařízení pouze na lékařský předpis nebo na objednávku lékaře.		Pouze pro dospělé pacienty a děti
	ETT > 4,0 mm, mrtvý prostor < 6 ml, pro dospělé pacienty a děti		Pouze pro děti
	ETT ≤ 4,0 mm, mrtvý prostor < 1 ml, pro kojence a novorozence		Pouze pro kojence/novorozence
	Dovozce		Zdravotnický prostředek
	Elektronický návod k použití		Nekompatibilní s prostředím MR

Upozornění

- Jednorázové produkty nejsou určeny k opakovanému použití. Opakované použití může mít za následek riziko křížové kontaminace, může ovlivnit přesnost měření nebo výkonost systému, případně může způsobit poruchu v důsledku fyzického poškození produktu při čištění, dezinfekci, opětovné sterilizaci nebo opětovném použití.
- Ověřte, zda odběrová kanyla, adaptér vzduchové cesty a odběrové vedení nejsou poškozeny a zda jsou v řádném stavu.
- U kanyl s konektorem O₂ ověřte před použitím průtok kyslíku.
- Čištění a sterilizace má nepříznivý vliv na výkonost systému.
- Pokud monitorovací systém není používán, vyjměte z něj nádobku na vzorek.
- Nepoužívejte u pacientů, kteří netolerují odebrání 50 ml/min z celkového objemu jejich minutové ventilace.
- Kabely ani hadičky neumísťujte způsobem, který by mohl mít za následek zauzlení nebo přivření.

Příslušenství - LoFlo	Zamýšlené použití / indikace k použití
Odběrová kanyla CO ₂ , nosní (3468ADU-00, 3468PED-00, 3468INF-00)	Při monitorování neintubovaných pacientů určeno k použití se senzorem LoFlo Sidestream CO ₂ .
Odběrová kanyla CO ₂ s vysušovací hadičkou, nosní (3468ADH-00, 3468PEH-00, 3468INH-00)	
Kanyla CO ₂ s O ₂ , nosní (3469ADU-00, 3469PED-00, 3469INF-00)	
Kanyla CO ₂ s O ₂ a vysušovací hadičkou, nosní (3469ADH-00, 3469PEH-00, 3469INH-00)	
Odběrová kanyla CO ₂ , ústní/nosní (3470ADU-00, 3470PED-00)	
Odběrová kanyla CO ₂ s vysušovací hadičkou, ústní/nosní (3470ADH-00, 3470PEH-00)	
Kanyla CO ₂ s O ₂ , ústní/nosní (3471ADU-00, 3471PED-00)	
Kanyla CO ₂ s O ₂ a vysušovací hadičkou, ústní/nosní (3471ADH-00, 3471PEH-00)	Při monitorování pacientů s endotracheální trubicí větší než 4,0 mm určeno k použití se senzorem LoFlo Sidestream CO ₂ .
Souprava adaptéru vzduchové cesty, ETT > 4,0 mm, mrtvý prostor < 6 ml (3472ADU-00)	
Souprava adaptéru vzduchové cesty s vysušovací hadičkou, ETT > 4,0 mm, mrtvý prostor < 6 ml (3473ADU-00)	Při monitorování pacientů s endotracheální trubicí o velikosti 4,0 mm nebo menší určeno k použití se senzorem LoFlo Sidestream CO ₂ .
Souprava adaptéru vzduchové cesty, ETT ≤ 4 mm, mrtvý prostor < 1 ml (3472INF-00)	
Souprava adaptéru vzduchové cesty s vysušovací hadičkou, ETT ≤ 4 mm, mrtvý prostor < 1 ml (3473INF-00)	Určeno k použití se senzorem LoFlo CO ₂ s ventilačním a anestetickým okruhem, který má integrován adaptér vzduchové cesty s konektorem Luer-Lok typu zásuvka.
Souprava odběrového vedení, konektor Luer typu zástrčka (3474-00)	
Souprava odběrového vedení s vysušovací hadičkou, konektor Luer typu zástrčka (3475-00)	U adaptačního příslušenství CapnoTrak určeno k použití s modulem LoFlo.
Odběrové vedení, konektor Luer typu zásuvka (3476-00)	

Likvidace

Likvidujte v souladu s příslušnými mezinárodními, národními a místními předpisy pro likvidaci lékařského a nebezpečného odpadu.

LoFlo-tilbehør – Brugsanvisning

DA

Dansk

Se brugsanvisningen, som medfølger værtsmonitoren. Se også side 2 - 3 for et opsætningsdiagram.

BEMÆRK: Alle alvorlige hændelser, som er forekommet i forbindelse med denne anordning, skal indberettes til Respiration Novamatrix og til den kompetente myndighed i det land, hvor brugeren og/eller patienten har hjemsted.

Symboler

Disse symboler kan findes på LoFlo-tilbehør, -mærkater, -emballage og anden dokumentation.

	Må ikke genbruges		Se brugsanvisningen
	Mængde		Denne anordning overholder Rådets direktiv 93/42/EØF
	Opbevaringsluftfugtighed		Denne anordning overholder EU-forordning 2017/745
	Opbevaringstemperatur		Kun voksen
	I henhold til amerikansk lovgivning må denne anordning kun sælges af en læge eller på dennes ordination.		Kun voksen/pædiatrisk
	ETT > 4,0 mm deadspace < 6 ml voksen pædiatrisk		Kun pædiatrisk
	ETT ≤ 4,0 mm deadspace < 1 ml spædbarn neonatal		Kun neonatal/spædbarn
	Importør		Medicinsk udstyr
 www.philips.com/ifu	Elektronisk brugsanvisning		MR-usikker

Forholdsregler

- Engangsprodukter er ikke beregnet til genbrug. Genbrug kan medføre risiko for krydskontaminering, påvirke målenøjagtigheden og/eller systemets ydeevne eller medføre fejlfunktion som følge af fysisk beskadigelse af produktet på grund af rengøring, desinfektion, resterilisering og/eller genbrug.
- Bekræft, at prøvekateteret, luftvejsadapteren eller prøveslangen er intakte og ikke beskadigede.
- Bekræft oxygenflow inden brug af katetre med en O₂-konnektor.
- Rengøring og sterilisering vil kompromittere systemets ydeevne.
- Fjern prøvecellen fra monitoreringssystemet, når det ikke er i brug.
- Må ikke bruges på patienter, der ikke kan tåle at få fjernet 50 ml/min. fra deres samlede minutventilation.
- Undlad at placere kabler eller slange på måder, der kan medføre, at patienten bliver viklet ind eller kvalt.

Tilbehør - LoFlo	Tilsigtet brug/Indikationer for brug
CO ₂ -prøvetagningskateter, nasalt (3468ADU-00, 3468PED-00, 3468INF-00)	Til brug med LoFlo Sidestream CO ₂ -sensoren ved monitorering af patienter, som ikke er intuberede.
CO ₂ -prøvetagningskateter med affugtningslange, nasalt (3468ADH-00, 3468PEH-00, 3468INH-00)	
CO ₂ med O ₂ -kateter, nasalt (3469ADU-00, 3469PED-00, 3469INF-00)	
CO ₂ med O ₂ -kateter med affugtningslange, nasalt (3469ADH-00, 3469PEH-00, 3469INH-00)	
CO ₂ -prøvetagningskateter, oralt/nasalt (3470ADU-00, 3470PED-00)	
CO ₂ -prøvetagningskateter med affugtningslange, oralt/nasalt (3470ADH-00, 3470PEH-00)	
CO ₂ med O ₂ -kateter, oralt/nasalt (3471ADU-00, 3471PED-00)	
CO ₂ med O ₂ -kateter med affugtningslange, oralt/nasalt (3471ADH-00, 3471PEH-00)	Til brug med LoFlo Sidestream CO ₂ -sensoren ved monitorering af patienter med en endotracheal slange større end 4,0 mm.
Luftvejsadapterkit, ETT > 4,0 mm, deadspace < 6 ml (3472ADU-00)	
Luftvejsadapterkit med affugtningslange, ETT > 4,0 mm, deadspace < 6 ml (3473ADU-00)	Til brug med LoFlo Sidestream CO ₂ -sensoren ved monitorering af patienter med en endotracheal slange i størrelse 4,0 mm eller mindre.
Luftvejsadapterkit, ETT ≤ 4 mm, deadspace < 1 ml (3472INF-00)	
Luftvejsadapterkit med affugtningslange, ETT ≤ 4 mm, deadspace < 1 ml (3473INF-00)	Til brug med LoFlo CO ₂ -sensoren med respirator- og anæstesikredsløb, som har en integreret luftvejsadapter med en hun-Luer-Lok-konnektor.
Slangekit til prøvetagning, han-luer (3474-00)	
Slangekit til prøvetagning med affugtningslange, han-Luer (3475-00)	Til tilpasning af CapnoTrak-tilbehør til brug med et LoFlo-modul.
Prøvetagningslange, hun-Luer-konnektor (3476-00)	

Bortskaffelse

Skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende føderale, statslige og lokale praksisser for medicinsk/farligt affald.

Gebrauchsanweisung LoFlo-Zubehör

DE

Deutsch

Weitere Informationen finden Sie in der Gebrauchsanweisung zu Ihrem Host-Monitor. Ein Anschlussdiagramm finden Sie auf Seite 2 - 3.

HINWEIS: Jedes schwerwiegende Ereignis, das sich im Zusammenhang mit diesem Gerät ereignet, sollte Respironics Novamatrix und der zuständigen Behörde des Landes, in dem der Benutzer und/oder Patient seinen Wohnsitz hat, gemeldet werden.

Symbole

Die folgenden Symbole können sich an LoFlo-Zubehör, auf Aufschriften, Verpackungen und in sonstiger Dokumentation befinden.

	Nicht wiederverwenden		Gebrauchsanleitung beachten
	Menge		Dieses Gerät entspricht der Richtlinie 93/42/EWG des Rates
	Luftfeuchtigkeit bei Lagerung		Dieses Gerät entspricht der Verordnung (EU) 2017/745
	Lagertemperatur		Nur für Erwachsene
	Laut Bundesgesetz der USA darf dieses Produkt nur durch einen Arzt oder auf ärztliche Verordnung hin abgegeben werden.		Nur für Erwachsene/Kinder
	ETT > 4,0 mm Totraum < 6 ml Erwachsene/Kinder		Nur für Kinder
	ETT ≤ 4,0 mm Totraum < 1 ml Säuglinge/Neugeborene		Nur für Säuglinge/Neugeborene
	Importeur		Medizinprodukt
 www.philips.com/ifu	Elektronische Gebrauchsanweisung		MR-unsicher

Vorsichtsmaßnahmen

- Einwegprodukte sind nicht für den Mehrfachgebrauch bestimmt. Eine Wiederverwendung erhöht das Risiko einer Kreuzkontamination, von Messungenauigkeiten und/oder einer Beeinträchtigung der Systemleistung. Durch Reinigung, Desinfektion, Resterilisation und/oder Wiederverwendung des Produkts kann es zu Fehlfunktionen kommen.
- Sicherstellen, dass die Probeentnahmekanüle, der Atemwegsadapter bzw. die Probeentnahmeleitung intakt und unbeschädigt sind.
- Bei Kanülen mit O₂-Anschluss sollte vor der Verwendung der Sauerstofffluss geprüft werden.
- Reinigung und Sterilisation beeinträchtigen die Systemleistung.
- Die Probezelle bei Nichtgebrauch aus dem Überwachungssystem entnehmen.
- Nicht bei Patienten anwenden, bei denen die Entnahme von 50 ml/min aus dem Gesamt-Atemminutenvolumen eine beeinträchtigende Wirkung hätte.
- Die Kabel und Schläuche müssen so verlegt werden, dass sie sich nicht verwickeln bzw. dem Patienten die Luft abschnüren können.

Zubehör - LoFlo	Verwendungszweck/Indikationen:
CO ₂ -Probeentnahmekanüle, nasal (3468ADU-00, 3468PED-00, 3468INF-00)	Zur Verwendung mit dem LoFlo Sidestream CO ₂ -Sensor für die Überwachung von nicht intubierten Patienten.
CO ₂ -Probeentnahmekanüle mit Entfeuchtungsschläuchen, nasal (3468ADH-00, 3468PEH-00, 3468INH-00)	
CO ₂ -/O ₂ -Kanüle, nasal (3469ADU-00, 3469PED-00, 3469INF-00)	
CO ₂ -/O ₂ -Kanüle mit Entfeuchtungsschläuchen, nasal (3469ADH-00, 3469PEH-00, 3469INH-00)	
CO ₂ -Probeentnahmekanüle, oral/nasal (3470ADU-00, 3470PED-00)	
CO ₂ -Probeentnahmekanüle mit Entfeuchtungsschläuchen, oral/nasal (3470ADH-00, 3470PEH-00)	
CO ₂ -/O ₂ -Kanüle, oral/nasal (3471ADU-00, 3471PED-00)	
CO ₂ -/O ₂ -Kanüle mit Entfeuchtungsschläuchen, oral/nasal (3471ADH-00, 3471PEH-00)	Zur Verwendung mit dem LoFlo Sidestream CO ₂ -Sensor für die Überwachung von Patienten mit ETT > 4,0 mm.
Atemwegsadaptersatz, ETT > 4,0 mm, Totraum < 6 ml (3472ADU-00)	
Atemwegsadaptersatz mit Entfeuchterschläuchen, ETT > 4,0 mm, Totraum < 6 ml (3473ADU-00)	Zur Verwendung mit dem LoFlo Sidestream CO ₂ -Sensor für die Überwachung von Patienten mit ETT < 4,0 mm.
Atemwegsadaptersatz, ETT ≤ 4 mm, Totraum < 1 ml (3472INF-00)	
Atemwegsadaptersatz mit Entfeuchterschläuchen, ETT ≤ 4 mm, Totraum < 1 ml (3473INF-00)	Zur Verwendung mit dem LoFlo-CO ₂ -Sensor mit Beatmungsgerät und Narkose-Beatmungskreisläufen mit integriertem Atemwegsadapter mit weiblichem Luer-Lok-Anschluss.
Probeentnahmeleitungssatz, männlicher Luer-Anschluss (3474-00)	
Probeentnahmeleitungssatz mit Entfeuchtungsschläuchen, männlicher Luer-Anschluss (3475-00)	Zur Anpassung von CapnoTrak-Zubehör für die Verwendung mit einem LoFlo-Modul.
Probeentnahmeleitung, weiblicher Luer-Anschluss (3476-00)	

Entsorgung

Gemäß allen geltenden bundesstaatlichen, staatlichen und lokalen Vorschriften zu medizinischen/gefährlichen Abfällen entsorgen.

Οδηγίες χρήσης εξαρτημάτων LoFlo

EL

Ελληνικά

Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν την οθόνη του κεντρικού υπολογιστή. Ανατρέξτε επίσης στη σελίδα 2 - 3 για ένα διάγραμμα τοποθέτησης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό που έχει προκύψει σε σχέση με αυτήν τη συσκευή θα πρέπει να αναφέρεται στη Respironics Novametricx και στην αρμόδια αρχή της χώρας στην οποία έχει την έδρα του ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

Σύμβολα

Αυτά τα σύμβολα απαντώνται πάνω σε εξαρτήματα, επισημάνσεις, συσκευασίες και άλλα υλικά τεκμηρίωσης του LoFlo.

	Να μην επαναχρησιμοποιείται		Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης
	Ποσότητα		Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με την οδηγία 93/42/EOK του Συμβουλίου
	Υγρασία φύλαξης		Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2017/745
	Θερμοκρασία φύλαξης		Μόνο για ενήλικες
	Η ομοσπονδιακή νομοθεσία των ΗΠΑ περιορίζει την πώληση της συσκευής από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού.		Μόνο για ενήλικες/παιδιά
	ETT > 4,0 mm Νεκρός χώρος < 6 ml Ενήλικες Παιδιά		Μόνο για παιδιά
	ETT ≤ 4,0 mm Νεκρός χώρος < 1ml Βρέφη Νεογνά		Μόνο για νεογνά/βρέφη
	Εισαγωγέας		Ιατροτεχνολογικό προϊόν
	Ηλεκτρονικές οδηγίες χρήσης		Μη ασφαλές σε περιβάλλον MR

Συστάσεις προσοχής

- Τα προϊόντα μίας χρήσης δεν είναι σχεδιασμένα για επαναχρησιμοποίηση. Η επαναχρησιμοποίηση ενδέχεται να προκαλέσει κίνδυνο διασταυρούμενης επιμόλυνσης, να επηρεάσει την ακρίβεια μέτρησης και/ή την απόδοση του συστήματος ή να προκαλέσει δυσλειτουργία ως αποτέλεσμα φυσικής ζημιάς του προϊόντος λόγω καθαρισμού, απολύμανσης, επαναποστείρωσης και/ή επαναχρησιμοποίησης.
- Επαληθεύστε ότι ο σωληνίσκος δειγματοληψίας, ο προσαρμογέας αεραγωγού ή η γραμμή δειγματοληψίας είναι άθικτα και δεν έχουν υποστεί ζημιά.
- Για σωληνίσκους με συνδετήρα O₂, ελέγξτε πριν από τη χρήση τη ροή του οξυγόνου.
- Με τον καθαρισμό και την αποστείρωση διακυβεύεται η απόδοση του συστήματος.
- Αφαιρείτε η κυμέλη δειγματοληψίας από το σύστημα παρακολούθησης όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Να μη χρησιμοποιείται σε ασθενείς που δεν μπορούν να ανεχθούν την αφαίρεση 50 ml/min από τον συνολικό κατά λεπτό αερισμό.
- Μην τοποθετείτε τα καλώδια ή τις σωληνώσεις με τρόπο που θα μπορούσε να προκαλέσει εμπλοκή ή στραγγαλισμό.

Εξάρτημα - LoFlo	Προοριζόμενη χρήση/Ενδείξεις χρήσης
Σωληνίσκος δειγματοληψίας CO ₂ , Ρινικός (3468ADU-00, 3468PED-00, 3468INF-00)	Για χρήση με τον αισθητήρα LoFlo Sidestream CO ₂ κατά την παρακολούθηση μη διασωληνωμένων ασθενών.
Σωληνίσκος δειγματοληψίας CO ₂ με σωλήνα αφύγρανσης, Ρινικός (3468ADH-00, 3468PEH-00, 3468INH-00)	
Σωληνίσκος CO ₂ με O ₂ , Ρινικός (3469ADU-00, 3469PED-00, 3469INF-00)	
Σωληνίσκος CO ₂ με O ₂ με σωλήνα αφύγρανσης, Ρινικός (3469ADH-00, 3469PEH-00, 3469INH-00)	
Σωληνίσκος δειγματοληψίας CO ₂ , Στοματικός/ρινικός (3470ADU-00, 3470PED-00)	
Σωληνίσκος δειγματοληψίας CO ₂ με σωλήνα αφύγρανσης, Στοματικός/Ρινικός (3470ADH-00, 3470PEH-00)	
Σωληνίσκος CO ₂ με O ₂ , Στοματικός/Ρινικός (3471ADU-00, 3471PED-00)	
Σωληνίσκος CO ₂ με O ₂ με σωλήνα αφύγρανσης, Στοματικός/Ρινικός (3471ADH-00, 3471PEH-00)	Για χρήση με τον αισθητήρα LoFlo Sidestream CO ₂ κατά την παρακολούθηση ασθενών με ενδοτραχειακό σωλήνα μεγέθους μεγαλύτερου από 4,0 mm.
Κιτ προσαρμογέα αεραγωγού, ETT > 4,0 mm, Νεκρός χώρος < 6 ml (3472ADU-00)	
Κιτ προσαρμογέα αεραγωγού με σωλήνα αφύγρανσης, ETT > 4,0 mm, Νεκρός χώρος < 6 ml (3473ADU-00)	Για χρήση με τον αισθητήρα LoFlo Sidestream CO ₂ κατά την παρακολούθηση ασθενών με ενδοτραχειακό σωλήνα μεγέθους έως και 4,0 mm.
Κιτ προσαρμογέα αεραγωγού, ETT ≤ 4 mm Νεκρός χώρος < 1ml (3472INF-00)	
Κιτ προσαρμογέα αεραγωγού με σωλήνα αφύγρανσης, ETT ≤ 4 mm Νεκρός χώρος < 1ml (3473INF-00)	Για χρήση με τον αισθητήρα LoFlo CO ₂ με κυκλώματα αναπνευστήρα και αναισθησίας που έχουν ενσωματωμένο προσαρμογέα αεραγωγού με θηλυκό συνδετήρα Luer-Lok.
Κιτ γραμμής δειγματοληψίας, αρσενικό Luer (3474-00)	
Κιτ γραμμής δειγματοληψίας με σωλήνα αφύγρανσης, αρσενικό Luer (3475-00)	Για προσαρμογή εξαρτημάτων CapnoTrak για χρήση με μονάδα LoFlo.
Γραμμή δειγματος, θηλυκός συνδετήρας Luer (3476-00)	

Απόρριψη

Να γίνεται απόρριψη σύμφωνα με όλες τις ισχύουσες, ομοσπονδιακές, πολιτειακές και τοπικές πρακτικές απόρριψης ιατρικών / επικίνδυνων αποβλήτων.

Instrucciones de uso de los accesorios LoFlo

ES

Español

Consulte las instrucciones de uso adjuntas al monitor del host. Consulte también la página 2- 3 para ver el diagrama de configuración.

NOTA: Cualquier incidente grave que se produzca en relación con este producto se debe notificar a Respironics Novamatrix y a la autoridad competente del país en el que resida el usuario y/o el paciente.

Símbolos

Estos símbolos se pueden encontrar en los accesorios LoFlo, las etiquetas, el embalaje y otra documentación.

	No reutilizar		Consultar las instrucciones de uso
	Cantidad		Este dispositivo cumple la Directiva del Consejo 93/42/CEE
	Humedad de almacenamiento		Este dispositivo cumple el Reglamento (UE) 2017/745
	Temperatura de almacenamiento		Solo para pacientes adultos
	La ley federal de los Estados Unidos limita la venta de este dispositivo a médicos o bajo prescripción facultativa.		Solo para pacientes adultos/pedriátricos
	ETT > 4,0 mm de espacio muerto < 6 ml para pacientes adultos o pedriátricos		Solo para pacientes pedriátricos
	ETT ≤ 4,0 mm de espacio muerto < 1 ml para pacientes lactantes/neonatos		Solo para pacientes neonatos/lactantes
	Importador		Producto sanitario
	Instrucciones de uso electrónicas		No seguro para RM

Precauciones

- No se deben reutilizar los productos de un solo uso. Su reutilización puede causar un riesgo de contaminación cruzada, afectar a la precisión de la medición y/o al rendimiento del sistema, o bien provocar un fallo de funcionamiento como resultado de daños físicos en el producto derivados de la limpieza, desinfección, reesterilización y/o reutilización.
- Verifique que la cánula de muestreo, el adaptador para vías respiratorias o la vía de muestreo estén intactos y no presenten daños.
- En el caso de las cánulas para el conector de O₂, verifique el flujo de oxígeno antes de su uso.
- La limpieza y esterilización del sistema pondrán en peligro su rendimiento.
- Retire la celda para muestras del sistema de supervisión cuando no se esté utilizando.
- No los utilice con pacientes que no puedan tolerar la retirada de 50 ml/min de su ventilación total por minuto.
- No coloque los cables ni los tubos de ninguna manera que pueda producir un enredo o estrangulamiento.

Accesorio - LoFlo	Uso previsto/Indicaciones de uso:
Cánula de muestreo de CO ₂ , nasal (3468ADU-00, 3468PED-00, 3468INF-00)	Para utilizarse con el sensor de CO ₂ LoFlo Sidestream cuando se supervisen pacientes no intubados.
Cánula de muestreo de CO ₂ con tubo de deshumidificación, nasal (3468ADH-00, 3468PEH-00, 3468INH-00)	
Cánula de CO ₂ con O ₂ , nasal (3469ADU-00, 3469PED-00, 3469INF-00)	
Cánula de CO ₂ con O ₂ y con tubo de deshumidificación, nasal (3469ADH-00, 3469PEH-00, 3469INH-00)	
Cánula de muestreo de CO ₂ , oral/nasal (3470ADU-00, 3470PED-00)	
Cánula de muestreo de CO ₂ con tubo de deshumidificación, oral/nasal (3470ADH-00, 3470PEH-00)	
Cánula de CO ₂ con O ₂ , oral/nasal (3471ADU-00, 3471PED-00)	
Cánula de CO ₂ con O ₂ y con tubo de deshumidificación, oral/nasal (3471ADH-00, 3471PEH-00)	Para utilizarse con el sensor de CO ₂ LoFlo Sidestream cuando se supervisen pacientes con un tubo endotraqueal de un tamaño superior a 4,0 mm.
Kit de adaptador para vías respiratorias, ETT > 4,0 mm, espacio muerto < 6 ml (3472ADU-00)	
Kit de adaptador para vías respiratorias con tubo de deshumidificación, ETT > 4,0 mm, espacio muerto < 6 ml (3473ADU-00)	Para utilizarse con el sensor de CO ₂ LoFlo Sidestream cuando se supervisen pacientes con un tubo endotraqueal de 4,0 mm de tamaño o inferior.
Kit de adaptador para vías respiratorias, ETT ≤ 4 mm, espacio muerto < 1 ml (3472INF-00)	
Kit de adaptador para vías respiratorias con tubo de deshumidificación, ETT ≤ 4 mm, espacio muerto < 1 ml (3473INF-00)	Para utilizarse con el sensor de CO ₂ LoFlo con circuitos de respirador y anestesia que tengan un adaptador para vías respiratorias integrado con un conector Luer-Lok hembra.
Kit de vía de muestreo, conector Luer macho (3474-00)	
Kit de vía de muestreo con tubo de deshumidificación, conector Luer macho (3475-00)	Para adaptar los accesorios CapnoTrak para utilizarlos con un módulo LoFlo.
Vía de muestreo, conector Luer hembra (3476-00)	

Eliminación

Elimínelos de acuerdo con todas las prácticas médicas/para residuos peligrosos estatales, regionales y locales aplicables.

Tootesarja LoFlo lisatarvikute kasutusjuhend

ET

Eesti

Vaadake põhiseadmeks oleva monitoriga kaasas olevat kasutusjuhendit. Vaadake seadistusdiagrammiga tutvumiseks ka lehekülge 2 - 3.

MÄRKUS: Kõigist selle seadmega seotud ohujuhtumitest tuleb teatada ettevõttele Respironics Novamatrix ja selle riigi pädevale asutusele, kus kasutaja ja/või patsient asuvad.

Sümbolid

Tootesarja LoFlo lisatarvikutel, etikettidel, pakendil ja muus dokumentatsioonis võidakse kasutada alljärgnevaid sümboleid.

	Mitte kasutada korduvalt		Tutvuge kasutusjuhendiga
	Kogus		See seade vastab nõukogu direktiivile 93/42/EMÜ
	Säilitamise niiskuspierang		See seade vastab määrusele (EL) 2017/745
	Säilitamise temperatuuripierang		Mõeldud üksnes täiskasvanutele
Rx Only	Ameerika Ühendriikide föderaalseadus lubab seda seadet müüa vaid arsti poolt või arsti tellimusel.		Mõeldud üksnes täiskasvanutele/lastele
 > 4.0mm	ETT > 4,0 mm tühimaht < 6 ml, täiskasvanutele ja lastele		Mõeldud üksnes lastele
 ≤ 4.0mm	ETT ≤ 4,0 mm tühimaht < 1 ml, imikutele ja vastsündinutele		Mõeldud üksnes vastsündinutele/imikutele
	Importija		Meditsiiniseade
	Elektrooniline kasutusjuhend		MR-keskkonnas ohtlik

www.philips.com/vifu

Ettevaatusabinõud

- Ühekordseks kasutuseks mõeldud tooted pole mõeldud korduvaks kasutamiseks. Korduskasutusega võib kaasneda ristsaastumise oht. See võib mõjutada mõõtmistäpsust ja/või süsteemi funktsioonivõimet või põhjustada talitlushäireid, mis on tingitud puhastamisest, desinfitseerimisest, resteriliseerimisest ja/või korduskasutusest tulenevatest toote füüsilistest kahjustustest.
- Veenduge, et proovivõtukanüül, hingamisteede adapter ja proovivõtukontuur oleks id terviklikud ning kahjustusteta.
- O₂ konnektoriga kanüülide puhul kontrollige enne kasutamist hapnikuvoolu.
- Puhastamine ja steriliseerimine kahjustavad süsteemi funktsioonivõimet.
- Kui te ei kavatse monitooringusüsteemi kasutada, eemaldage prooviküvett.
- Ärge kasutage patsientidel, kes ei talu miniventilatsiooni kogumäära vähenemist 50 ml/min võrra.
- Ärge kasutage kaableid ega voolikuid nii, et sellega võiks kaasneda takerdumise või hingamisteede pitsumise oht.

Lisatarvik - LoFlo	Kavandatud kasutus / kasutusnäidustus
CO ₂ proovivõtukanüül, nasaalne (3468ADU-00, 3468PED-00, 3468INF-00)	Ette nähtud kasutamiseks CO ₂ anduriga LoFlo Sidestream intubeerimist mittevajavate patsientide jälgimisel.
CO ₂ proovivõtukanüül koos niiskust kõrvaldava voolikuga, nasaalne (3468ADH-00, 3468PEH-00, 3468INH-00)	
CO ₂ / O ₂ kanüül, nasaalne (3469ADU-00, 3469PED-00, 3469INF-00)	
CO ₂ / O ₂ kanüül koos niiskust kõrvaldava voolikuga, nasaalne (3469ADH-00, 3469PEH-00, 3469INH-00)	
CO ₂ proovivõtukanüül, suukaudne/nasaalne (3470ADU-00, 3470PED-00)	
CO ₂ proovivõtukanüül koos niiskust kõrvaldava voolikuga, suukaudne/nasaalne (3470ADH-00, 3470PEH-00)	
CO ₂ / O ₂ kanüül, suukaudne/nasaalne (3471ADU-00, 3471PED-00)	
CO ₂ / O ₂ kanüül koos niiskust kõrvaldava voolikuga, suukaudne/nasaalne (3471ADH-00, 3471PEH-00)	Ette nähtud kasutamiseks CO ₂ anduriga LoFlo Sidestream nende patsientide jälgimisel, kelle endotrahheaaltoru on üle 4,0 mm.
Hingamisteede adapteri komplekt, ETT > 4,0 mm, tühimaht < 6 ml (3472ADU-00)	
Hingamisteede adapteri komplekt koos niiskust kõrvaldava voolikuga, ETT > 4,0 mm, tühimaht < 6 ml (3473ADU-00)	Ette nähtud kasutamiseks CO ₂ anduriga LoFlo Sidestream nende patsientide jälgimisel, kelle endotrahheaaltoru suurus on 4,0 mm või väiksem.
Hingamisteede adapteri komplekt, ETT ≤ 4 mm, tühimaht < 1 ml (3472INF-00)	
Hingamisteede adapteri komplekt koos niiskust kõrvaldava voolikuga, ETT ≤ 4 mm, tühimaht < 1 ml (3473INF-00)	Ette nähtud kasutamiseks CO ₂ anduriga LoFlo ventilaatori ja anesteesia kontuurides, millel on Luer-Lok-tüüpi haardkonnectoriga integreeritud hingamisteede adapter.
Proovivõtukontuuri komplekt, Luer-tüüpi sõrmkonnector (3474-00)	
Proovivõtukontuuri komplekt koos niiskust kõrvaldava voolikuga, Luer-tüüpi sõrmkonnector (3475-00)	Ette nähtud tootesarja CapnoTrak lisatarvikute kohandamiseks mooduliga LoFlo kasutamise otstarbel.
Proovivõtukontuur, Luer-tüüpi haardkonnector (3476-00)	

Kõrvaldamine

Kõrvaldamisel tuleb järgida kõiki kohaldatavaid föderaalseid ja riiklikke eeskirju ning meditsiinilisi/ohklikke jätmeid puudutavaid kohalikke tavaid.

LoFlo-lisävarusteet – käyttöohjeet

FI

Suomi

Katso isäntämonitorin mukana toimitetut käyttöohjeet. Katso myös sivun 2 - 3 kokoonpanokaavio.

HUOMAUTUS: Kaikista tähän laitteeseen liittyvistä vakavista tapahtumista on ilmoitettava Respireonics Novamatrix -yhtiölle sekä toimivaltaiselle viranomaiselle siinä maassa, jossa käyttäjä ja/tai potilas sijaitsee.

Kuvakkeet

LoFlo-lisävarusteissa, merkinnöissä, pakkauksessa ja muussa dokumentaatiossa voidaan käyttää seuraavia symboleita.

	Ei saa käyttää uudelleen		Katso käyttöohjeet
	Määrä		Tämä laite on neuvoston direktiivin 93/42/ETY mukainen
	Säilytysympäristön kosteus		Tämä laite on asetuksen (EU) 2017/745 mukainen
	Säilytyslämpötila		Vain aikuisille
	Yhdysvaltain liittovaltion lain mukaan tätä laitetta saa myydä ainoastaan lääkäri tai lääkärin määräyksestä.		Vain aikuisille/lapsille
	ETT > 4,0 mm, kuollut tilavuus < 6 ml aikuisille/lapsille		Vain lapsille
	ETT ≤ 4,0 mm, kuollut tilavuus < 1 ml vauvoille/vastasyntyneille		Vain vauvoille/vastasyntyneille
	Maahantuoja		Lääkinnällinen laite
 www.philips.com/ifu	Sähköiset käyttöohjeet		Ei MR-turvallinen

Varoitukset

- Kertakäyttöisiä tuotteita ei ole tarkoitettu käytettäväksi uudelleen. Uudelleenkäyttö voi aiheuttaa ristikontaminaation riskin, vaikuttaa mittaustarkkuuteen ja/tai järjestelmän suorituskykyyn tai aiheuttaa toimintahäiriön, joka johtuu tuotteen fyysisestä vaurioitumisesta puhdistuksen, desinfiointin, uudelleensteriloinnin ja/tai uudelleenkäytön vuoksi.
- Varmista, että näytteenottokanyyli, hengitystiesovitin ja näytteenottoletku ovat ehjät ja vahingoittumattomat.
- Jos käytössä on O₂-liittimellä varustettu kanyyli, tarkista happivirtaus ennen käyttöä.
- Puhdistus ja sterilointi vaarantavat järjestelmän toiminnan.
- Irrota näytekenno monitorointijärjestelmästä, kun sitä ei käytetä.
- Ei saa käyttää potilailla, jotka eivät siedä virtausmäärän 50 ml/min poistamista kokonaisminuuttiventilaatiosta.
- Kaapeleita tai letkustoa ei saa sijoittaa niin, että se voi aiheuttaa kompastumis- tai kuristumisvaaran.

Lisävaruste - LoFlo	Käyttötarkoitus/käyttöaiheet:
CO ₂ -näytteenottokanyyli, nenä (3468ADU-00, 3468PED-00, 3468INF-00)	Tarkoitettu käytettäväksi LoFlo Sidestream CO ₂ -anturin kanssa intuboitamattomien potilaiden monitorointiin.
Kuivausletkulla varustettu CO ₂ -näytteenottokanyyli, nenä (3468ADH-00, 3468PEH-00, 3468INH-00)	
CO ₂ - ja O ₂ -kanyyli, nenä (3469ADU-00, 3469PED-00, 3469INF-00)	
Kuivausletkulla varustettu CO ₂ - ja O ₂ -kanyyli, nenä (3469ADH-00, 3469PEH-00, 3469INH-00)	
CO ₂ -näytteenottokanyyli, suu/nenä (3470ADU-00, 3470PED-00)	
Kuivausletkulla varustettu CO ₂ -näytteenottokanyyli, suu/nenä (3470ADH-00, 3470PEH-00)	
CO ₂ - ja O ₂ -kanyyli, suu/nenä (3471ADU-00, 3471PED-00)	
Kuivausletkulla varustettu CO ₂ - ja O ₂ -kanyyli, suu/nenä (3471ADH-00, 3471PEH-00)	Tarkoitettu käytettäväksi LoFlo Sidestream CO ₂ -anturin kanssa potilaiden monitorointiin käytettäessä intubaatioputkea, jonka koko on yli 4,0 mm.
Hengitystiesovitinpakkaus, ETT > 4,0 mm, kuollut tilavuus < 6 ml (3472ADU-00)	
Kuivausletkulla varustettu hengitystiesovitinpakkaus, ETT > 4,0 mm, kuollut tilavuus < 6 ml (3473ADU-00)	Tarkoitettu käytettäväksi LoFlo Sidestream CO ₂ -anturin kanssa potilaiden monitorointiin käytettäessä intubaatioputkea, jonka koko on 4,0 mm tai pienempi.
Hengitystiesovitinpakkaus, ETT ≤ 4 mm, kuollut tilavuus < 1 ml (3472INF-00)	
Kuivausletkulla varustettu hengitystiesovitinpakkaus, ETT ≤ 4 mm, kuollut tilavuus < 1 ml (3473INF-00)	Tarkoitettu käytettäväksi LoFlo CO ₂ -anturin ja sellaisten anestesialetkustojen kanssa, joissa on Luer-Lok-naarasliittimellä varustettu hengitystiesovitin.
Näytteenottoletkupakkaus, Luer-urosliitin (3474-00)	
Kuivausletkulla varustettu näytteenottoletkupakkaus, Luer-urosliitin (3475-00)	CapnoTrak-lisävarusteiden mukauttamiseen käytettäväksi LoFlo-moduulin kanssa.
Näytteenottoletku, Luer-naarasliitin (3476-00)	

Hävittäminen

Hävitettävä kaikkien asiaankuuluvien kansallisten, alueellisten ja paikallisten lääkinnällistä/vaarallista jätettä koskevien käytäntöjen mukaisesti.

Mode d'emploi des accessoires LoFlo

FR

Français

Consultez le mode d'emploi accompagnant votre moniteur hôte. Consultez aussi la page 2 - 3 pour un schéma de configuration.

REMARQUE : tout incident grave qui s'est produit en lien avec ce dispositif doit être signalé à Respironics Novamatrix et à l'autorité compétente du pays dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

Symboles

Ces symboles se trouvent sur les accessoires, les étiquettes, les emballages et autres documentations de LoFlo.

	Ne pas réutiliser		Consulter le mode d'emploi
	Quantité		Ce dispositif est conforme à la directive du Conseil 93/42/CEE
	Humidité de stockage		Ce dispositif est conforme au Règlement (UE) 2017/745
	Température de stockage		Adulte uniquement
	En vertu de la loi fédérale américaine, ce dispositif ne peut être vendu que par un médecin ou sur ordonnance.		Adulte/enfant uniquement
	ETT > 4,0 mm d'espace mort < 6 ml adulte enfant		Enfant uniquement
	ETT ≤ 4,0 mm d'espace mort < 1 ml nourrisson nouveau-né		Nouveau-né/nourrisson uniquement
	Importateur		Dispositif médical
	Mode d'emploi électronique		Incompatible RM

Mises en garde

- Les produits à usage unique ne sont pas conçus pour être réutilisés. La réutilisation peut causer un risque de contamination croisée, affecter la précision de mesure et/ou la performance du système, ou causer un dysfonctionnement suite à des dégâts physiques du produits en raison du nettoyage, de la désinfection, de la restérilisation et/ou de la réutilisation.
- Vérifier que la canule de prélèvement, l'adaptateur pour voies respiratoires ou la ligne de prélèvement sont intacts et exempts de dommages.
- Pour les canules avec un connecteur O₂, vérifier le flux d'oxygène avant l'utilisation.
- Le nettoyage et la stérilisation compromettent la performance du système.
- Retirer la cellule d'échantillon du système de surveillance quand il n'est pas utilisé.
- Ne pas utiliser sur des patients ne pouvant pas tolérer le retrait de 50 ml/min de leur ventilation totale par minute.
- Disposer les câbles ou la tubulure de façon à éviter tout risque d'emmêlement ou d'étranglement.

Accessoire - LoFlo	Usage prévu/Mode d'emploi :
Canule de prélèvement de CO ₂ , nasale (3468ADU-00, 3468PED-00, 3468INF-00)	À utiliser avec le capteur de CO ₂ LoFlo Sidestream lors de la surveillance de patients non intubés.
Canule de prélèvement de CO ₂ avec tubulure de déshumidification, nasale (3468ADH-00, 3468PEH-00, 3468INH-00)	
Canule de CO ₂ avec O ₂ , nasale (3469ADU-00, 3469PED-00, 3469INF-00)	
Canule de CO ₂ avec O ₂ , avec tubulure de déshumidification, nasale (3469ADH-00, 3469PEH-00, 3469INH-00)	
Canule de prélèvement CO ₂ , oral/nasale (3470ADU-00, 3470PED-00)	
Canule de prélèvement CO ₂ avec tubulure de déshumidification, orale/nasale (3470ADH-00, 3470PEH-00)	
Canule de CO ₂ avec O ₂ , orale/nasale (3471ADU-00, 3471PED-00)	
Canule de CO ₂ avec O ₂ , avec tubulure de déshumidification, orale/nasale (3471ADH-00, 3471PEH-00)	À utiliser avec le capteur de CO ₂ LoFlo Sidestream lors de la surveillance de patients avec un tube endotrachéal de plus de 4,0 mm.
Kit d'adaptateur pour voies respiratoires, ETT > 4,0 mm, espace mort < 6 ml (3472ADU-00)	
Kit d'adaptateur pour voies respiratoires avec tubulure de déshumidification, ETT > 4,0 mm, espace mort < 6 ml (3473ADU-00)	À utiliser avec le capteur de CO ₂ LoFlo Sidestream lors de la surveillance de patients avec un tube endotrachéal de 4,0 mm ou moins.
Kit d'adaptateur pour voies respiratoires, ETT ≤ 4 mm, espace mort < 1 ml (3472INF-00)	
Kit d'adaptateur pour voies respiratoires avec tubulure de déshumidification, ETT ≤ 4 mm, espace mort < 1 ml (3473INF-00)	À utiliser avec le capteur de CO ₂ LoFlo avec circuits de ventilation et d'anesthésie ayant un adaptateur pour voies respiratoires intégré avec un connecteur femelle Luer-Lok.
Kit de ligne de prélèvement, Luer mâle (3474-00)	
Kit de ligne de prélèvement avec tubulure de déshumidification, Luer mâle (3475-00)	Pour adapter les accessoires CapnoTrak à utiliser avec un module LoFlo.
Ligne de prélèvement, connecteur femelle Luer (3476-00)	

Mise au rebut

Mettre au rebut conformément à toutes les pratiques fédérales, nationales et locales en matière de déchets médicaux/dangereux.

Pribor LoFlo – upute za uporabu

HR

Hrvatski

Pogledajte upute za uporabu isporučene s glavnim uređajem za praćenje. Također pogledajte 2 - 3 stranicu na kojoj se nalazi dijagram za postavljanje.

NAPOMENA: Svaki ozbiljan incident koji se dogodi u vezi s ovim uređajem treba prijaviti tvrtki Respironics Novamatrix i nadležnim tijelima države korisnika i/ili pacijenta.

Simboli

Te simbole moguće je pronaći na LoFlo priboru, oznakama, pakiranju i drugoj dokumentaciji.

	Nije za ponovnu uporabu		Pogledajte upute za uporabu
	Količina		Ovaj je uređaj sukladan s Direktivom Vijeća 93/42/EEZ
	Vlažnost skladištenja		Ovaj je medicinski proizvod sukladan s Uredbom (EU) 2017/745
	Temperatura skladištenja		Samo za odrasle
	Savezni zakon SAD-a ograničava prodaju ovog uređaja na liječnika ili po nalogu liječnika.		Samo za odrasle/pedijatrijski
	ETT > 4,0 mm, mrtvi prostor < 6 ml proizvod za odrasle/pedijatrijski		Samo pedijatrijski
	ETT ≤ 4,0 mm, mrtvi prostor < 1 ml proizvod za novorođenčad/dojenčad		Samo za novorođenčad/dojenčad
	Uvoznik		Medicinski proizvod
 www.philips.com/ifu	Elektroničke upute za uporabu		Nije sigurno za MR

Mjere opreza

- Proizvodi za jednokratnu uporabu nisu namijenjeni ponovnoj uporabi. Ponovna uporaba može dovesti do rizika od križne kontaminacije, utjecati na točnost mjerenja i/ili učinkovitost sustava ili uzrokovati kvar kao rezultat fizičkog oštećenja proizvoda uslijed čišćenja, dezinfekcije, ponovne sterilizacije i/ili ponovne uporabe.
- Provjerite jesu li kanila za uzorkovanje, adapter za dišne putove i linija za uzorkovanje netaknuti i neoštećeni.
- Kod kanila s priključkom za O₂, prije uporabe provjerite protok kisika.
- Čišćenje i sterilizacija ugrozit će učinkovitost sustava.
- Uklonite čeliju za uzorak sa sustava za praćenje kada se ne upotrebljava.
- Nemojte upotrebljavati na pacijentima koji ne mogu tolerirati uklanjanje volumena od 50 ml/min od ukupne minutne ventilacije.
- Nemojte postavljati kabele ili cijevi tako da se mogu zapetljati ili uzrokovati gušenje.

Pribor - LoFlo	Namjena / indikacije za uporabu:
Kanila za uzorkovanje CO ₂ , nosna (3468ADU-00, 3468PED-00, 3468INF-00)	Za uporabu sa senzorom za CO ₂ LoFlo Sidestream prilikom praćenja pacijenata koji nisu intubirani.
Kanila za uzorkovanje CO ₂ s cjevčicom za odvlaživanje, nosna (3468ADH-00, 3468PEH-00, 3468INH-00)	
Kanila za CO ₂ s O ₂ , nosna (3469ADU-00, 3469PED-00, 3469INF-00)	
Kanila za CO ₂ s O ₂ s cjevčicom za odvlaživanje, nosna (3469ADH-00, 3469PEH-00, 3469INH-00)	
Kanila za uzorkovanje CO ₂ , oralna/nosna (3470ADU-00, 3470PED-00)	
Kanila za uzorkovanje CO ₂ s cjevčicom za odvlaživanje, oralna/nosna (3470ADH-00, 3470PEH-00)	
Kanila za CO ₂ s O ₂ , oralna/nosna (3471ADU-00, 3471PED-00)	
Kanila za CO ₂ s O ₂ s cjevčicom za odvlaživanje, oralna/nosna (3471ADH-00, 3471PEH-00)	Za uporabu sa senzorom za CO ₂ LoFlo Sidestream prilikom praćenja pacijenata s endotrahealnom cijevi većom od 4,0 mm.
Komplet adaptera za dišne putove, ETT > 4,0 mm, mrtvi prostor < 6 ml (3472ADU-00)	
Komplet adaptera za dišne putove s cjevčicom za odvlaživanje, ETT > 4,0 mm, mrtvi prostor < 6 ml (3473ADU-00)	Za uporabu sa senzorom za CO ₂ LoFlo Sidestream prilikom praćenja pacijenata s endotrahealnom cijevi veličine 4,0 mm ili manje.
Komplet adaptera za dišne putove, ETT ≤ 4 mm, mrtvi prostor < 1 ml (3472INF-00)	
Komplet adaptera za dišne putove s cjevčicom za odvlaživanje, ETT ≤ 4 mm, mrtvi prostor < 1 ml (3473INF-00)	Za uporabu sa senzorom LoFlo CO ₂ sa sklopovima za ventilaciju i anesteziju koji imaju ugrađeni adapter za dišne putove sa ženskim Luer-Lok priključkom.
Komplet linije za uzorkovanje, muški Luer priključak (3474-00)	
Komplet linije za uzorkovanje s cjevčicom za odvlaživanje, muški Luer priključak (3475-00)	Za prilagodbu pribora CapnoTrak za uporabu s modulom LoFlo.
Linija za uzorkovanje, ženski Luer priključak (3476-00)	

Odlaganje

Odložite u skladu sa svim primjenjivim saveznim, državnim i lokalnim praksama o medicinskom/opasnom otpadu.

A LoFlo tartozékainak használati útmutatója

HU

Magyar

Olvassa el az Ön monitorához mellékelt Használati útmutatót. Az összeállításról szóló ábrát a 2 - 3 oldalon találja.

MEGJEGYZÉS: A termék használatához kapcsolódó minden súlyos incidenst jelenteni kell a Respironics Novamatrix felé, valamint a felhasználó és/vagy páciens tartózkodási helye szerinti illetékes hatóságnak.

Szimbólumok

Ezek a szimbólumok megtalálhatók a LoFlo tartozékain, a címkéken, a csomagoláson és egyéb, a termékhez tartozó dokumentumokon.

	Ne használja fel újra		Olvassa el a Használati útmutatót
	Mennyiség		Ez az eszköz megfelel a 93/42/EGK tanácsi irányelvnek.
	Tárolási páratartalom		Ez az eszköz megfelel az (EU) 2017/745 rendelet előírásainak.
	Tárolási hőmérséklet		Csak felnőttek részére
	Az amerikai szövetségi törvények értelmében ezt az eszközt csak orvos által vagy orvos rendelésére lehet értékesíteni.		Csak felnőttek/gyermekek részére
	ETT > 4,0 mm; holtér < 6 ml; felnőtt/gyermek		Csak gyermekek részére
	ETT ≤ 4,0 mm; holtér < 1 ml; csecsemő/újszülött		Csak újszülöttek/csecsemők részére
	Importőr		Orvostechnikai eszköz
	Elektronikus használati útmutató		MR-környezetben nem biztonságos.

Figyelmeztetések

- Az egyszer használatos termékeket nem többszöri felhasználásra tervezték. Az újrafelhasználás növelheti a keresztszennyeződés kockázatát, befolyásolhatja a mérés pontosságát, és/vagy a rendszer működését, illetve hibás működéshez vezethet, mivel a termék fizikailag károsodhat a tisztítás, fertőtlenítés, újratesterilizálás és/vagy újrafelhasználás következtében.
- Ellenőrizze, hogy a mintavevő kanül, a légúti adapter, valamint a szonda egyaránt érintetlen és sértetlen.
- Az O₂-csatlakozóval ellátott kanülok esetében használat előtt ellenőrizze az oxigénáramlást.
- A tisztítás és a sterilizálás károsítja a rendszer működését.
- Amikor nem használja, akkor távolítsa el a mintagyűjtő cellát a monitorozó rendszerből.
- Ne használja olyan betegeken, akik nem képesek tolerálni teljes percventillációjuk 50 ml/perc mértékű csökkenését.
- Úgy helyezze el a vezetékeket vagy a csöveket, hogy azok ne gabalyodhassanak össze és ne fojtsák meg a beteget.

Tartozékok - LoFlo	Rendeltetés/Felhasználási javallatok:
CO ₂ -mintavevő orrkanül (3468ADU-00, 3468PED-00, 3468INF-00)	LoFlo Sidestream CO ₂ -érzékelővel történő használatra, nem intubált beteg monitorozása során.
CO ₂ -mintavevő orrkanül páramentesítő csővel (3468ADH-00, 3468PEH-00, 3468INH-00)	
CO ₂ -orrkanül O ₂ -csatlakozóval (3469ADU-00, 3469PED-00, 3469INF-00)	
CO ₂ -orrkanül O ₂ -csatlakozóval és páramentesítő csővel (3469ADH-00, 3469PEH-00, 3469INH-00)	
CO ₂ -mintavevő orr- vagy szájkanül (3470ADU-00, 3470PED-00)	
CO ₂ -mintavevő orr- vagy szájkanül páramentesítő csővel (3470ADH-00, 3470PEH-00)	
CO ₂ -orr- vagy szájkanül O ₂ -csatlakozóval (3471ADU-00, 3471PED-00)	
CO ₂ -orr- vagy szájkanül O ₂ -csatlakozóval és páramentesítő csővel (3471ADH-00, 3471PEH-00)	LoFlo Sidestream CO ₂ -érzékelővel történő használatra; 4,0 mm-nél nagyobb endotrachealis tubust viselő betegek monitorozása során.
Légúti adapter készlet, ETT > 4,0 mm; holtlét < 6 ml (3472ADU-00)	
Légúti adapter készlet páramentesítő csővel, ETT > 4,0 mm; holtlét < 6 ml (3473ADU-00)	LoFlo Sidestream CO ₂ -érzékelővel történő használatra; 4,0 mm-es vagy annál kisebb endotrachealis tubust viselő betegek monitorozása során.
Légúti adapter készlet, ETT ≤ 4 mm; holtlét < 1 ml (3472INF-00)	
Légúti adapter készlet páramentesítő csővel, ETT ≤ 4 mm; holtlét < 1 ml (3473INF-00)	LoFlo CO ₂ -érzékelővel történő használatra olyan aneszteziológiai és légzőkörülményben, amelyekben beépített légúti adapter található belső menetes Luer-lok csatlakozóval.
Szondakészlet külső menetes Luer-csatlakozóval (3474-00)	
Szondakészlet páramentesítő csővel és külső menetes Luer-csatlakozóval (3475-00)	CapnoTrak tartozékok LoFlo modulhoz való csatlakoztatásához és használatához.
Szonda belső menetes Luer-csatlakozóval (3476-00)	

Hulladékba helyezés

A terméket minden, a veszélyes/orvosi hulladékokra érvényes helyi, illetve országos előírásnak megfelelően helyezze a hulladékba.

Petunjuk Penggunaan Aksesori LoFlo

ID

Bahasa Indonesia

Lihat Petunjuk Penggunaan yang menyertai monitor host Anda. Lihat juga halaman 2- 3 untuk diagram penyiapan.

CATATAN: Setiap insiden serius yang terjadi terkait dengan perangkat ini harus dilaporkan ke Respirationics Novamatrix dan otoritas yang kompeten di negara tempat pengguna dan/atau pasien berada.

Simbol

Simbol ini dapat ditemukan pada aksesori, label, kemasan, dan dokumentasi LoFlo lain.

	Jangan digunakan ulang		Baca Petunjuk Penggunaan
	Jumlah		Perangkat ini sesuai dengan Arahan Dewan 93/42/EEC
	Kelembapan penyimpanan		Perangkat ini sesuai dengan Peraturan (UE) 2017/745
	Suhu penyimpanan		Hanya untuk penggunaan orang dewasa
	Undang-undang Federal AS membatasi perangkat ini untuk dijual atau dipesan atas perintah dokter.		Hanya Dewasa/Anak
	ETT > 4,0 mm Ruang rugi < 6 mL Dewasa Anak		Hanya Anak
	ETT ≤ 4,0 mm Ruang rugi < 1 mL Bayi Neonatus		Hanya Neonatus/Bayi
	Pengimpor		Peralatan medis
 www.philips.com/vifu	Petunjuk penggunaan elektronik		MR tidak aman

Perhatian

- Produk sekali pakai tidak dirancang untuk digunakan ulang. Penggunaan ulang dapat menyebabkan risiko kontaminasi silang, memengaruhi akurasi pengukuran dan/atau kinerja sistem, atau menyebabkan kegagalan fungsi sebagai akibat dari kerusakan fisik produk karena pembersihan, disinfeksi, sterilisasi ulang, dan/atau penggunaan ulang.
- Verifikasi bahwa kanula sampel, adaptor jalan napas, atau garis sampel utuh dan tidak rusak.
- Untuk kanula dengan konektor O₂, verifikasi aliran oksigen sebelum digunakan.
- Pembersihan dan sterilisasi akan mengganggu kinerja sistem.
- Lepaskan sel sampel dari sistem pemantauan jika tidak digunakan.
- Jangan gunakan pada pasien yang tidak dapat menoleransi pelepasan 50 mL/mnt dari ventilasi menit total mereka.
- Jangan memosisikan kabel atau selang dengan cara yang dapat menyebabkan terbelit atau tercekik.

Aksesori - LoFlo	Tujuan Penggunaan/Indikasi Penggunaan:
Kanula Sampel CO ₂ , Nasal (3468ADU-00, 3468PED-00, 3468INF-00)	Untuk digunakan dengan Sensor LoFlo Sidestream CO ₂ saat memantau pasien yang tidak diintubasi.
Kanula Sampel CO ₂ dengan Selang Dehumidifikasi, Nasal (3468ADH-00, 3468PEH-00, 3468INH-00)	
Kanula CO ₂ dan O ₂ , Nasal (3469ADU-00, 3469PED-00, 3469INF-00)	
Kanula CO ₂ dan O ₂ dengan Selang Dehumidifikasi, Nasal (3469ADH-00, 3469PEH-00, 3469INH-00)	
Kanula Sampel CO ₂ , Oral/Nasal (3470ADU-00, 3470PED-00)	
Kanula Sampel CO ₂ dengan Selang Dehumidifikasi, Oral/Nasal (3470ADH-00, 3470PEH-00)	
Kanula CO ₂ dan O ₂ , Oral/Nasal (3471ADU-00, 3471PED-00)	Untuk digunakan dengan Sensor LoFlo Sidestream CO ₂ saat memantau pasien dengan ukuran selang endotrakea yang lebih besar daripada 4,0 mm.
Kanula CO ₂ dan O ₂ dengan Selang Dehumidifikasi, Oral/Nasal (3471ADH-00, 3471PEH-00)	
Kit Adaptor Jalan Napas, ETT > 4,0 mm, Ruang rugi < 6 mL (3472ADU-00)	
Kit Adaptor Jalan Napas dengan Selang Dehumidifikasi, ETT > 4,0 mm, Ruang rugi < 6 mL (3473ADU-00)	Untuk digunakan dengan Sensor LoFlo Sidestream CO ₂ saat memantau pasien dengan ukuran selang endotrakea 4,0 mm atau lebih kecil.
Kit Adaptor Jalan Napas, ETT ≤ 4 mm, Ruang rugi < 1 mL (3472INF-00)	
Kit Adaptor Jalan Napas dengan Selang Dehumidifikasi, ETT ≤ 4 mm, Ruang rugi < 1 mL (3473INF-00)	Untuk digunakan dengan Sensor LoFlo CO ₂ dengan ventilator dan sirkuit anestesi yang memiliki adaptor jalan napas terintegrasi dengan konektor Pengunci Luer wanita.
Kit Garis Sampel, Luer Pria (3474-00)	
Kit Garis Sampel dengan Selang Dehumidifikasi, Luer Pria (3475-00)	Untuk mengadaptasi aksesori CapnoTrak untuk digunakan dengan Modul LoFlo.
Garis Sampel, Konektor Luer Wanita (3476-00)	

Pembuangan

Pembuangan sesuai dengan semua praktik limbah medis/berbahaya federal, negara, dan lokal yang berlaku.

Istruzioni per l'uso degli accessori LoFlo

IT

Italiano

Fare riferimento alle istruzioni per l'uso che accompagnano il monitor host. Vedere inoltre il diagramma di installazione a pagina 2 - 3.

NOTA: qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione a questo dispositivo deve essere segnalato a Respirationics Novamatrix e all'autorità competente del paese in cui risiede l'utente e/o il paziente.

Simboli

Questi simboli sono riportati sugli accessori LoFlo, sulle etichette, sugli imballaggi e su altra documentazione.

	Non riutilizzare		Consultare le istruzioni per l'uso
	Quantità		Questo dispositivo è conforme alla direttiva 93/42/CEE del Consiglio
	Umidità di conservazione		Questo dispositivo è conforme alla direttiva (EU) 2017/745
	Temperatura di conservazione		Solo per adulti
	La legge federale degli Stati Uniti consente la vendita di questo dispositivo solo a medici o su prescrizione medica.		Solo per adulti/pediatrico
	ETT > 4,0 mm, spazio morto < 6 ml, per adulti e pediatrico		Solo pediatrico
	ETT ≤ 4,0 mm, spazio morto < 1 ml, neonatale		Solo neonatale
	Importatore		Dispositivo medico
	Istruzioni per l'uso elettroniche		Non compatibile con RM

Precauzioni

- I prodotti monouso non sono progettati per essere riutilizzati. Il riutilizzo può causare un rischio di contaminazione crociata, compromettere l'accuratezza della misurazione e/o le prestazioni del sistema, oppure provocare un malfunzionamento dovuto al fatto che il prodotto è stato fisicamente danneggiato da operazioni di pulizia, disinfezione, sterilizzazione e/o dal riutilizzo.
- Verificare che la cannula di campionamento, l'adattatore per le vie aeree o la linea di campionamento siano intatti e non danneggiati.
- Per le cannule con connettore O₂, verificare il flusso di ossigeno prima dell'uso.
- La pulizia e la sterilizzazione compromettono le prestazioni del sistema.
- Rimuovere la cella campione dal sistema di monitoraggio quando non in uso.
- Non utilizzare su pazienti che non sono in grado di tollerare la rimozione di 50 ml/min dalla loro ventilazione totale al minuto.
- Non posizionare i cavi o i tubi in modo che possano attorcigliarsi o causare un potenziale rischio di strangolamento.

Accessorio - LoFlo	Uso previsto/Indicazioni per l'uso
Cannula per campionamento di CO ₂ , nasale (3468ADU-00, 3468PED-00, 3468INF-00)	Da utilizzare con il sensore di CO ₂ LoFlo Sidestream durante il monitoraggio di pazienti non intubati.
Cannula per campionamento di CO ₂ con tubo di deumidificazione, nasale (3468ADH-00, 3468PEH-00, 3468INH-00)	
Cannula per CO ₂ con O ₂ , nasale (3469ADU-00, 3469PED-00, 3469INF-00)	
Cannula per CO ₂ con O ₂ con tubo di deumidificazione, nasale (3469ADH-00, 3469PEH-00, 3469INH-00)	
Cannula per campionamento di CO ₂ , orale/nasale (3470ADU-00, 3470PED-00)	
Cannula per campionamento di CO ₂ con tubo di deumidificazione, orale/nasale (3470ADH-00, 3470PEH-00)	
Cannula per CO ₂ con O ₂ , orale/nasale (3471ADU-00, 3471PED-00)	Da utilizzare con il sensore di CO ₂ LoFlo Sidestream durante il monitoraggio di pazienti con un tubo endotracheale di dimensioni superiori a 4,0 mm.
Cannula per CO ₂ con O ₂ con tubo di deumidificazione, orale/nasale (3471ADH-00, 3471PEH-00)	
Kit adattatore per vie aeree, ETT > 4,0 mm, spazio morto < 6 ml (3472ADU-00)	Da utilizzare con il sensore di CO ₂ LoFlo Sidestream durante il monitoraggio di pazienti con un tubo endotracheale di dimensioni superiori a 4,0 mm.
Kit adattatore per vie aeree con tubo di deumidificazione, ETT > 4,0 mm, spazio morto < 6 ml (3473ADU-00)	Da utilizzare con il sensore di CO ₂ LoFlo Sidestream durante il monitoraggio di pazienti con un tubo endotracheale di 4,0 mm o inferiore.
Kit adattatore per vie aeree, ETT ≤ 4 mm, spazio morto < 1 ml (3472INF-00)	
Kit adattatore per vie aeree con tubo di deumidificazione, ETT ≤ 4 mm, spazio morto < 1 ml (3473INF-00)	Da utilizzare con il sensore di CO ₂ LoFlo con circuiti di ventilazione e anestesia dotati di un adattatore per vie aeree integrato con un connettore Luer-Lok femmina. Per adattare gli accessori CapnoTrak all'uso con un modulo LoFlo.
Kit linea di campionamento, Luer maschio (3474-00)	
Kit linea di campionamento con tubo di deumidificazione, Luer maschio (3475-00)	
Linea di campionamento, connettore Luer femmina (3476-00)	

Smaltimento

Smaltire in conformità a tutte le norme nazionali e locali relative ai rifiuti pericolosi/medici.

LoFloアクセサリ使用方法

JA

日本語

ホストモニターの使用説明書を参照してください。セットアップ図については2 - 3ページを参照してください。

注記：本機器に関連して発生した重大インシデントについては、Respironics Novamatrixのほか、使用者および／または患者の居住国の管轄当局に報告してください。

シンボルマーク

これらのシンボルマークは、LoFloのアクセサリ、ラベル、包装やその他の文書に使用されています。

	再使用しないでください		使用説明書を参照してください
	数量		本機器は、理事会指令93/42/EECに準拠しています
	保管湿度		本機器は、規制（EU）2017/745に準拠しています
	保管温度		成人のみ
	米国連邦法に基づき、本機器は医師の注文によってのみ販売が許可されます。		成人／小児のみ
	ETT > 4.0 mm デッドスペース < 6 ml 成人／小児		小児のみ
	ETT ≤ 4.0 mm デッドスペース < 1 ml 新生児／幼児		新生児／幼児のみ
	輸入業者		医療機器
	電子版使用説明書		磁気共鳴非対応

注意

- 単回使用製品は、再使用できるようには設計されていません。再使用は、交差汚染のリスクを引き起こし、測定精度やシステム性能に影響を与えることがあります。また、洗浄、消毒、再滅菌および/または再使用により製品が物理的に破損し、不具合が生じるおそれがあります。
- サンプリングカニューレ、気道アダプタ、またはサンプリングラインが完全で損傷していないことを確認してください。
- O₂コネクタ付きのカニューレの場合は、使用前に酸素の流れを確認してください。
- 洗浄と滅菌はシステムの性能を損ないます。
- 使用しないときは、モニタリングシステムからサンプルセルを取り外してください。
- 全分時換気量から50 ml/分の減少に耐えられない患者には使用しないでください。
- 絡まり合ったり絞扼が生じうるような方法でケーブルやチューブを配置しないでください。

アクセサリ - LoFlo	使用目的／使用方法：
CO ₂ サンプリングカニューレ、鼻用 (3468ADU-00、3468PED-00、3468INF-00)	挿管されていない患者のモニタリングを行う際に、LoFlo Sidestream CO ₂ センサーと共に使用します。
除湿チューブ付きCO ₂ サンプリングカニューレ、鼻用 (3468ADH-00、3468PEH-00、3468INH-00)	
O ₂ カニューレ付きCO ₂ サンプリングカニューレ、鼻用 (3469ADU-00、3469PED-00、3469INF-00)	
除湿チューブ付きO ₂ カニューレ付きCO ₂ サンプリングカニューレ、鼻用 (3469ADH-00、3469PEH-00、3469INH-00)	
CO ₂ サンプリングカニューレ、口／鼻用 (3470ADU-00、3470PED-00)	
除湿チューブ付きCO ₂ サンプリングカニューレ、口／鼻用 (3470ADH-00、3470PEH-00)	
O ₂ カニューレ付きCO ₂ サンプリングカニューレ、口／鼻用 (3471ADU-00、3471PED-00)	
除湿チューブ付きO ₂ カニューレ付きCO ₂ サンプリングカニューレ、鼻用 (3471ADH-00、3471PEH-00)	気管内チューブ（最小直径4.0 mm）が挿管されている患者のモニタリングを行う際に、LoFlo Sidestream CO ₂ センサーと共に使用します。
気道アダプタキット、ETT > 4.0 mm、デッドスペース < 6 ml (3472ADU-00)	
除湿チューブ付き気道アダプタキット、ETT > 4.0 mm、デッドスペース < 6 ml (3473ADU-00)	気管内チューブ（最大直径4.0 mm）が挿管されている患者のモニタリングを行う際に、LoFlo Sidestream CO ₂ センサーと共に使用します。
気道アダプタキット、ETT ≤ 4 mm、デッドスペース < 1 ml (3472INF-00)	
除湿チューブ付き気道アダプタキット、ETT ≤ 4 mm、デッドスペース < 1 ml (3473INF-00)	メスルアーロックコネクタ付き気道アダプタが一体化された人工呼吸器および麻酔回路付きLoFlo CO ₂ センサーと共に使用します。
サンプリングラインキット、オスルアー (3474-00)	
除湿チューブ付きサンプリングラインキット、オスルアー (3475-00)	CapnoTrakアクセサリをLoFloモジュールと共に使用できるようにします。
サンプルライン、メスルアーコネクタ (3476-00)	

廃棄

適用されるすべての連邦、州、地方の医療/有害廃棄物の処理方法に従い処分してください。

LoFlo керек-жарақтары - Пайдалану нұсқаулары

KK

Қазақша

Жетекші монитормен бірге берілетін пайдалану нұсқауларын қараңыз. Сондай-ақ орнату сызбасын 2-3 -беттен қараңыз.

ЕСКЕРТПЕ: құрылғыға қатысты кез келген ауыр оқиғаны Respironics Novametric компаниясына және пайдаланушы және/немесе емделуші еліндегі өкілетті органға хабарлау керек.

Таңбалар

Бұл таңбаларды LoFlo керек-жарақтарында, жапсырмаларда, қаптамада және басқа да құжаттарда көруге болады.

	Қайта пайдалануға болмайды		Пайдалану нұсқауларын қараңыз
	Саны		Бұл құрылғы 93/42/EEC Кеңес директивасына сәйкес келеді
	Сақтау ылғалдылығы		Бұл құрылғы 2017/745 (ЕО) директивасына сәйкес келеді
	Сақтау температурасы		Тек ересектерге арналған
	АҚШ федералды заңы бойынша бұл құрылғы тек дәрігерлерге және олардың тапсырысымен сатылады.		Тек ересектерге арналған/педиатрлық
	ETT > 4,0 мм, өлі аймақ < 6 мл, ересектерге арналған/педиатрлық		Тек педиатрлық
	ETT ≤ 4,0 мм, өлі аймақ < 1 мл, жаңа туған нәрестелерге арналған/неонатальды		Тек неонатальды/жаңа туған нәрестелерге арналған
	Импорттаушы		Медициналық құрылғы
 www.philips.com/ifu	Электронды пайдалану нұсқаулары		MP-ден қорғалмаған

Назар аударыңыз

- Бір рет пайдаланылатын өнімдер қайта пайдалануға арналмаған. Қайта пайдалану тазалау, дезинфекциялау, қайта зарарсыздандыру және/немесе қайта пайдалану салдарынан өнімнің физикалық зақымдалуына, айқас ластануға әкелуі, өлшеу нақтылығына және/немесе жүйенің жұмысына кері әсер етуі мүмкін.
- Сынама алуға арналған каноля, ауа жолының адаптері немесе сынама алу желісінің зақымдалмағанына көз жеткізіңіз.
- O₂ коннекторы бар каноляларды пайдаланудан бұрын оттегі ағынын тексеріңіз.
- Тазалау және зарарсыздандыру жүйенің жұмысына зиян тигізеді.
- Пайдаланылмаған кезде, бақылау жүйесінен өлшеуіш ұяшықты алып тастаңыз.
- Тыныстандырудың жалпы минуттық көлемінен 50 мл/мин ауаның алынуын көтере алмайтын емделушілерде пайдаланбаңыз.
- Кабельдерді немесе түтіктерді тұншығуға немесе қылқинуға әкелуі мүмкін тәсілмен орналастырмаңыз.

Керек-жарақтар - LoFlo	Пайдалану мақсаты/пайдалану көрсетімдері:
CO ₂ сынамасын алуға арналған каноля, назальді (3468ADU-00, 3468PED-00, 3468INF-00)	Интубацияланбаған емделушілерді бақылау кезінде LoFlo Sidestream CO ₂ датчигімен бірге пайдалануға арналған.
CO ₂ сынамасын алуға арналған кептіру түтікшелері бар каноля, назальді (3468ADH-00, 3468PEH-00, 3468INH-00)	
O ₂ бар CO ₂ каноля, назальді (3469ADU-00, 3469PED-00, 3469INF-00)	
Кептіру түтікшелері бар, O ₂ газы берілетін CO ₂ канолясы, назальді (3469ADH-00, 3469PEH-00, 3469INH-00)	
CO ₂ сынамасын алуға арналған каноля, оральді/назальді (3470ADU-00, 3470PED-00)	
CO ₂ сынамасын алуға арналған кептіру түтікшелері бар каноля, оральді/назальді (3470ADH-00, 3470PEH-00)	
O ₂ бар CO ₂ канолясы, оральді/назальді (3471ADU-00, 3471PED-00)	
O ₂ газы берілетін CO ₂ сынамасын алуға арналған кептіру түтікшелері бар каноля, оральді/назальді (3471ADH-00, 3471PEH-00)	
Ауа жолы адаптерінің жинағы, ETT > 4,0 мм, өлі аймақ < 6 мм (3472ADU-00)	Эндотрахеялық түтікшесінің өлшемі 4,0 мм-ден көп емделушілерді бақылау кезінде LoFlo Sidestream CO ₂ датчигімен бірге пайдалануға арналған.
Кептіру түтігі бар ауа жолы адаптерінің жинағы, ETT > 4,0 мм, өлі аймақ < 6 мм (3473ADU-00)	Эндотрахеялық түтікшесінің өлшемі 4,0 мм немесе одан да аз емделушілерді бақылау кезінде LoFlo Sidestream CO ₂ датчигімен бірге пайдалануға арналған.
Ауа жолы адаптерінің жинағы, ETT ≤ 4 мм, өлі аймақ < 1 мм (3472INF-00)	
Кептіру түтігі бар ауа жолы адаптерінің жинағы, ETT ≤ 4 мм, өлі аймақ < 1 мм (3473INF-00)	Люэр-Лок ұялы коннекторы орнатылған интеграцияланған ауа жолының адаптері бар анестезиялы тізбектерін және тыныстау құрылғысын қамтитын LoFlo CO ₂ датчигімен бірге пайдалануға арналған.
Сынама алу желісінің жиынтығы, Люэр конусы (3474-00)	
Кептіру түтікшесі бар сынама алу желісінің жиынтығы, Люэр конусы (3475-00)	СарпоТрак керек-жарақтарын LoFlo модулімен бірге пайдалану үшін бейімдеуге арналған.
Сынама сызығы, Люэр ұялы коннекторы (3476-00)	

Қоқысқа тастау

Медициналық/қауіпті қалдықтарды жоюдың қолданыстағы федералды, мемлекеттік және жергілікті тәсілдеріне сәйкес қоқысқа тастаңыз.

LoFlo 부속품 사용 지침

KO

한국어

호스트 모니터에 첨부된 사용 지침을 참조하십시오. 또한 설치 다이어그램의 2-3페이지를 참조하십시오.

참고: 본 장치와 관련하여 중대한 사고가 발생했을 경우에는 Respiration Novamatrix 및 사용자 및/또는 환자가 거주하는 국가의 관할 당국에 보고해야 합니다.

기호

다음 기호는 LoFlo 부속품, 라벨, 포장 및 기타 문서에서 확인할 수 있습니다.

	제사용하지 마십시오.		사용 지침에 대해 문의하십시오.
	수량		이 장치는 협회 지침 93/42/EEC를 준수합니다.
	보관 습도		이 장치는 규정(EU) 2017/745를 준수합니다.
	보관 온도		성인 전용
	미국 연방법에서는 의사 또는 의사의 지시에 의해서만 이 장치를 판매하도록 제한합니다.		성인/소아 전용
	ETT > 4.0mm 사강 < 6mL 성인/소아		소아 전용
	ETT ≤ 4.0mm 사강 < 1mL 유아/신생아		신생아/유아 전용
	수입업체		의료 기기
	전자 사용 지침		MR 불안전함

주의

- 일회용 제품은 재사용하도록 고안되지 않았습니다. 재사용하면 교차 오염 위험이 초래되거나, 측정 정확도 및/또는 시스템 성능에 영향을 미치거나, 세척, 소독, 재멸균 및/또는 재사용으로 인해 제품이 물리적으로 손상되어 오작동이 발생할 수 있습니다.
- 샘플링 캐놀라, 기도 어댑터 또는 샘플링 라인이 온전하며 손상되지 않았는지 확인하십시오.
- O₂ 커넥터가 있는 캐놀라의 경우 사용하기 전에 산소 유량을 확인하십시오.
- 세척 및 멸균 시 시스템 성능이 저하됩니다.
- 사용하지 않을 때에는 모니터링 시스템에서 샘플 셀을 제거하십시오.
- 총 분당 환기에서 50mL/min 제거를 견딜 수 없는 환자에게 사용하지 마십시오.
- 뒤엉키거나 목을 조일 수도 있는 방식으로 케이블이나 튜브를 배치하지 마십시오.

부속품 - LoFlo	용도/사용 목적:
CO ₂ 샘플링 캐놀라, 비강용(3468ADU-00, 3468PED-00, 3468INF-00)	삽관하지 않은 환자를 모니터링할 때 LoFlo Sidestream CO ₂ 센서와 함께 사용하기 위함.
CO ₂ 샘플링 캐놀라, 제습 튜브 포함, 비강용(3468ADH-00, 3468PEH-00, 3468INH-00)	
CO ₂ 및 O ₂ 캐놀라, 비강용(3469ADU-00, 3469PED-00, 3469INF-00)	
CO ₂ 및 O ₂ 캐놀라, 제습 튜브 포함, 비강용(3469ADH-00, 3469PEH-00, 3469INH-00)	
CO ₂ 샘플링 캐놀라, 구강/비강용(3470ADU-00, 3470PED-00)	
CO ₂ 샘플링 캐놀라, 제습 튜브 포함, 구강/비강용(3470ADH-00, 3470PEH-00)	
CO ₂ 및 O ₂ 캐놀라, 구강/비강용(3471ADU-00, 3471PED-00)	
CO ₂ 및 O ₂ 캐놀라, 제습 튜브 포함, 구강/비강용(3471ADH-00, 3471PEH-00)	4.0mm를 초과하는 기관내관 크기를 가진 환자를 모니터링할 때 LoFlo Sidestream CO ₂ 센서와 함께 사용하기 위함.
기도 어댑터 키트, ETT > 4.0mm, 사강 < 6mL(3472ADU-00)	
기도 어댑터 키트, 제습 튜브 포함, ETT > 4.0mm, 사강 < 6mL(3473ADU-00)	4.0mm 이하의 기관내관 크기를 가진 환자를 모니터링할 때 LoFlo Sidestream CO ₂ 센서와 함께 사용하기 위함.
기도 어댑터 키트, ETT ≤4mm, 사강 < 1mL(3472INF-00)	
기도 어댑터 키트, 제습 튜브 포함, ETT ≤4mm, 사강 < 1mL(3473INF-00)	암형 Luer-Lok 커넥터와 통합 기도 어댑터를 갖고 있으며 마취 회로 및 인공호흡기가 있는 LoFlo CO ₂ 센서와 사용하기 위함.
샘플링 라인 키트, 수형 Luer(3474-00)	
샘플링 라인 키트, 제습 튜브 포함, 수형 Luer(3475-00)	LoFlo 모듈과 함께 사용할 수 있는 CapnoTrak 부속품에 적용하기 위함.
샘플 라인, 암형 Luer 커넥터(3476-00)	

폐기

적용되는 모든 국가, 지자체 및 현지 의료/유해폐기물 관리 기준에 따라 폐기하십시오.

„LoFlo“ priedų naudojimo instrukcijos

LT

Lietuvių k.

Remkitės naudojimo instrukcijomis, pateiktomis su pagrindiniu monitoriumi. Taip pat remkitės 2-3 puslapyje esančia sąrankos diagrama.

PASTABA: jeigu įvyktų rimtas su šia priemone susijęs incidentas, apie jį reikia pranešti „Respironics Novamatrix“ ir valstybės narės, kurioje yra naudotojas ir (arba) pacientas, kompetentingai tarnybai.

Simboliai

Šie simboliai gali būti ant „LoFlo“ priedų, etikečių, pakuotės ir kitų dokumentų.

	Nenaudoti pakartotinai		Žr. naudojimo instrukcijas
	Kiekis		Šis prietaisas atitinka Tarybos direktyvą 93/42/EEB
	Laikymo drėgmė		Ši priemonė atitinka Reglamentą 2017/745/ES
 -40°C / -40°F to 70°C / 158°F	Laikymo temperatūra		Tik suaugusiesiems
Rx Only	Pagal JAV federalinius įstatymus šis prietaisas gali būti parduodamas tik gydytojui arba jo nurodymu.		Tik suaugusiesiems / vaikams
 > 4.0mm	ETT > 4,0 mm, oro tarpas < 6 ml suaugusiesiems / vaikams		Tik vaikams
 ≤ 4.0mm	ETT ≤ 4,0 mm, oro tarpas < 1 ml kūdikiams / naujagimiams		Tik naujagimiams / kūdikiams
	Importuotojas		Medicinos priemonė
 www.philips.com/ifu	Elektroninės naudojimo instrukcijos		Nesaugus naudoti MR aplinkoje

Atsargumo priemonės

- Vienkartinio naudojimo priemonės nėra tinkamos naudoti pakartotinai. Pakartotinai naudojant gali kilti kryžminė tarša, pablogėti matavimo tikslumas ir (arba) sistemos veikimas arba prietaisas gali sugesti dėl fizinio pažeidimo valant, dezinfekuojuojant, pakartotinai sterilizuojant ir (arba) pakartotinai naudojant.
- Įsitikinkite, kad mėginio kaniulė, oro patekimo adapteris ar mėginio ėmimo linija yra sveiki ir nepažeisti.
- Kaniulės su O₂ jungtimi: prieš naudojimą patikrinkite deguonies tiekimą.
- Valymas ir sterilizacija pakenks įrenginio veikimui.
- Išimkite mėginio talpyklą iš stebėjimo sistemos, kai įrenginys nenaudojamas.
- Nenaudokite prietaiso pacientams, kuriems bendro minutinio ventiliavimo tūrio sumažėjimas 50 ml/min. būtų žalingas.
- Netieskite kabelių ir vamzdelių taip, kad jie galėtų susipainioti ar užsispausti.

Priedai - LoFlo	Naudojimo paskirtis / naudojimo indikacijos
CO ₂ mėginio kaniulė, nosinė (3468ADU-00, 3468PED-00, 3468INF-00)	Naudoti su „LoFlo Sidestream“ CO ₂ jutikliu, stebint neintubuotus pacientus.
CO ₂ mėginio kaniulė su nusausinimo vamzdeliu, nosinė (3468ADH-00, 3468PEH-00, 3468INH-00)	
CO ₂ ir O ₂ kaniulė, nosinė (3469ADU-00, 3469PED-00, 3469INF-00)	
CO ₂ ir O ₂ kaniulė su nusausinimo vamzdeliu, nosinė (3469ADH-00, 3469PEH-00, 3469INH-00)	
CO ₂ mėginio kaniulė, burninė / nosinė (3470ADU-00, 3470PED-00)	
CO ₂ mėginio kaniulė su nusausinimo vamzdeliu, burninė / nosinė (3470ADH-00, 3470PEH-00)	
CO ₂ ir O ₂ kaniulė, burninė / nosinė (3471ADU-00, 3471PED-00)	
CO ₂ ir O ₂ kaniulė su nusausinimo vamzdeliu, burninė / nosinė (3471ADH-00, 3471PEH-00)	Naudoti su „LoFlo Sidestream“ CO ₂ jutikliu stebint pacientus su didesniu nei 4,0 mm endotrachėjinio vamzdeliu.
Oro takų adapterio rinkinys, ETT > 4,0 mm, oro tarpas < 6 ml (3472ADU-00)	
Oro takų adapterio rinkinys su nusausinimo vamzdeliu, ETT > 4,0 mm, oro tarpas < 6 ml (3473ADU-00)	Naudoti su „LoFlo Sidestream“ CO ₂ jutikliu stebint pacientus su 4,0 mm ar mažesniu endotrachėjinio vamzdeliu.
Oro takų adapterio rinkinys, ETT ≤ 4 mm, oro tarpas < 1 ml (3472INF-00)	
Oro takų adapterio rinkinys su nusausinimo vamzdeliu, ETT ≤ 4 mm, oro tarpas < 1 ml (3473INF-00)	Naudoti su „LoFlo“ CO ₂ jutikliu su ventiliavimo ir anestezijos kontūrais, kuriuose yra integruotas oro takų adapteris su moteriško tipo „Luer“ jungtimi.
Mėginio linijos rinkinys, vyriško tipo „Luer“ jungtis (3474-00)	
Mėginio linijos rinkinys su nusausinimo vamzdeliu, vyriško tipo „Luer“ jungtis (3475-00)	
Mėginio linija, moteriško tipo „Luer“ jungtis (3476-00)	„CapnoTrak“ priedams jungti prie „LoFlo“ modulio.

Išmetimas

Išmeskite įrenginį pagal taikomas federalines, valstybines ar vietines medicininių / pavojingų atliekų taisykles.

LoFlo piederumu lietošanas instrukcija

LV

Latviski

Skatiet Lietošanas instrukciju, kas iekļauta jūsu vadības monitora komplektācijā. Skatīt arī uzstādīšanas diagrammu 2- 3 lappusē.

PIEZĪME. Par visiem nopietniem incidentiem, kas notikuši saistībā ar šo ierīci, jāziņo uzņēmumam Respironics Novamatrix un tās valsts kompetentajai iestādei, kurā ir reģistrēts lietotājs un/vai pacients.

Simboli

Šie simboli var būt uz LoFlo piederumiem, etiķetēm, iepakojuma un citos dokumentos.

	Nelietojiet atkārtoti		Skatīt lietošanas instrukciju
	Daudzums		Šī ierīce atbilst Padomes Direktīvai 93/42/EEK
	Uzglabāšanas mitrums		Šī ierīce atbilst regulas (ES) 2017/745 prasībām
	Uzglabāšanas temperatūra		Tikai pieaugušajiem
	ASV Federālā likumdošana ierobežo šīs ierīces pārdošanu tikai ārstiem vai pēc to rīkojuma.		Tikai pieaugušajiem/bērniem
	ETT > 4,0 mm, neizmantotais tilpums < 6 ml pieaugušajiem un bērniem		Tikai bērniem
	ETT ≤ 4,0 mm, neizmantotais tilpums < 1 ml zīdaiņiem/ jaundzimušajiem		Tikai jaundzimušajiem/zīdaiņiem
	Importētājs		Medicīniskā ierīce
	Elektroniska lietošanas instrukcija		Nav droša lietošanai MRA vidē

www.philips.com/ifu

Uzmanību

- Vienreizējās lietošanas produkti nav paredzēti atkārtotai izmantošanai. Atkārtota izmantošana var izraisīt savstarpēju piesārņojumu, ietekmēt mērījumu precizitāti un/vai sistēmas darbību vai izraisīt darbības traucējumus produkta fizisku bojājumu, kas radušies tīrīšanas, dezinfekcijas, atkārtotas sterilizācijas un/vai izmantošanas iespaidā, dēļ.
- Pārbaudiet, vai paraugu ņemšanas kanīle, elpceļu adapters vai paraugu ņemšanas vads ir neskarti un nav bojāti.
- Kanīlēm ar O₂ savienotāju pirms lietošanas pārbaudiet skābekļa plūsmu.
- Tīrīšana un sterilizācija apdraudēs sistēmas darbību.
- Noņemiet paraugu kameru no novērošanas sistēmas, kad tā netiek lietota.
- Nelietot pacientiem, kuri nepanes kopējās minūtes ventilācijas samazinājumu par 50 ml/min.
- Neievietojiet vadus vai caurulītes tādā veidā, kas var izraisīt sapīšanas vai nožņaugšanas.

Piederums - LoFlo	Paredzētā lietošana/lietošanas indikācijas:
CO ₂ paraugu ņemšanas kanīle, deguna (3468ADU-00, 3468PED-00, 3468INF-00)	Izmantošanai kopā ar LoFlo Sidestream CO ₂ sensoru, novērojot pacientus, kuri nav intubēti.
CO ₂ paraugu ņemšanas kanīle ar sausināšanas caurulītēm, deguna (3468ADH-00, 3468PEH-00, 3468INH-00)	
CO ₂ ar O ₂ kanīle, deguna (3469ADU-00, 3469PED-00, 3469INF-00)	
CO ₂ ar O ₂ kanīle ar sausināšanas caurulītēm, deguna (3469ADH-00, 3469PEH-00, 3469INH-00)	
CO ₂ paraugu ņemšanas kanīle, mutes/deguna (3470ADU-00, 3470PED-00)	
CO ₂ paraugu ņemšanas kanīle ar sausināšanas caurulītēm, mutes/deguna (3470ADH-00, 3470PEH-00)	
CO ₂ ar O ₂ kanīle, mutes/deguna (3471ADU-00, 3471PED-00)	Lietošanai kopā ar LoFlo Sidestream CO ₂ sensoru, kad tiek novēroti pacienti ar endotraheālās caurules izmēru, kas lielāks par 4,0 mm.
CO ₂ ar O ₂ kanīle ar sausināšanas caurulītēm, mutes/deguna (3471ADH-00, 3471PEH-00)	
Elpceļu adaptera komplekts, ETT > 4,0 mm, neizmantotais tilpums < 6 ml (3472ADU-00)	Lietošanai kopā ar LoFlo Sidestream CO ₂ sensoru, kad tiek novēroti pacienti ar endotraheālās caurules izmēru 4,0 mm vai mazāku.
Elpceļu adaptera komplekts ar sausināšanas caurulīti, ETT > 4,0 mm, neizmantotais tilpums < 6 ml (3473ADU-00)	
Elpceļu adaptera komplekts, ETT ≤ 4 mm, neizmantotais tilpums < 1 ml (3472INF-00)	Lietošanai kopā ar LoFlo CO ₂ sensoru ar ventilatora un anestēzijas slēgumiem, kurām ir integrēts elpceļu adapteris ar aptverošo Luer-Lok savienotāju.
Elpceļu adaptera komplekts ar sausināšanas caurulīti, ETT ≤ 4 mm, neizmantotais tilpums < 1ml (3473INF-00)	
Paraugu ņemšanas vada komplekts, aptvertais Luera savienojums (3474-00)	CapnoTrak piederumu pielāgošanai izmantošanai ar LoFlo moduli.
Paraugu ņemšanas vada komplekts ar sausināšanas caurulīti, aptverto Luera savienojums (3475-00)	
Parauga vads, aptverošais Luera savienotājs (3476-00)	

Utilizācija

Utilizējiet saskaņā ar visām piemērojamajām federālajām, valsts un vietējām medicīnas/bīstamo atkritumu apsaimniekošanas prasībām.

LoFlo додатоци - Упатство за употреба

Погледнете го упатството за употреба што го добивте со мониторот. Погледнете ја и страница 2 - 3 за дијаграмот со поставки.

МК

Македонски јазик

ЗАБЕЛЕШКА: Ако се случи некој сериозен инцидент поврзан со овој уред, треба да го пријавите во Respironics Novametric и во надлежниот орган на државата во којашто се наоѓа корисникот и/или пациентот.

Симболи

Овие симболи може да ги најдете на LoFlo додатоците, етикетите, пакувањето и во другата документација.

	Да не се употребува повторно		Консултирајте се со упатството за употреба
	Количина		Овој уред е во согласност со Директивата на советот 93/42/ЕЕС
	Влажност на чување		Овој уред е во согласност со Регулативата (EU) 2017/745
	Температура на чување		Само за возрасни
	Федералниот закон на САД дозволува овој уред да го продаваат лекарите или да се купува само по налог на лекар.		Само возрасни/деца
	ETT > 4,0 mm мртов простор < 6 ml возрасни/деца		Само деца
	ETT ≤ 4,0 mm мртов простор < 1 ml бебиња/новороденчиња		Само бебиња/новороденчиња
	Увозник		Медицински уред
 www.philips.com/vfu	Електронско упатство за употреба		Не е безбедно за МР

Внимание

- Производите за една употреба не треба да се употребуваат повторно. Повторната употреба може да доведе до ризик од вкрстена контаминација, може да влијае врз точноста на мерењето и/или изведбата на системот или да предизвика дефект како резултат на физичко оштетување на уредот поради чистење, дезинфекција, повторна стерилизација и/или повторна употреба.
- Уверете се дека канилата за земање примерок, адаптерот за дишните патишта или линијата за земање примерок се целосни и неоштетени.
- Кај канилите со приклучок за O₂, проверете го протокот на кислородот пред употреба.
- Чистењето и стерилизацијата ќе ја компромитираат изведбата на системот.
- Отстранете ја примерок-келијата од системот за следење кога не го употребувате.
- Не користете го кај пациенти што не може да толерираат отстранување на 50 ml/min од нивната вкупна минутна вентилација.
- Не поставувајте ги каблите и цевките на начин што може да предизвикаат заплеткување или задавување.

Додаток - LoFlo	Намена/индикации за употреба:
CO ₂ канила за земање примерок, назална (3468ADU-00, 3468PED-00, 3468INF-00)	Да се користи со сензорот за CO ₂ LoFlo Sidestream при следење на пациенти што не се интубирани.
CO ₂ канила за земање примерок со цевка за отстранување на влажноста, назална (3468ADH-00, 3468PEH-00, 3468INH-00)	
CO ₂ со O ₂ канила, назална (3469ADU-00, 3469PED-00, 3469INF-00)	
CO ₂ со O ₂ канила со цевка за отстранување на влажноста, назална (3469ADH-00, 3469PEH-00, 3469INH-00)	
CO ₂ канила за земање примерок, орална/назална (3470ADU-00, 3470PED-00)	
CO ₂ канила за земање примерок со цевка за отстранување на влажноста, орална/назална (3470ADH-00, 3470PEH-00)	
CO ₂ со O ₂ канила, орална/назална (3471ADU-00, 3471PED-00)	
CO ₂ со O ₂ канила со цевка за отстранување на влажноста, орална/назална (3471ADH-00, 3471PEH-00)	Да се користи со сензорот за CO ₂ LoFlo Sidestream при следење на пациенти со ендотрахеална цевка поголема од 4,0 mm.
Комплет адаптер за дишните патишта, ETT > 4,0 mm, мртов простор < 6 ml (3472ADU-00)	
Комплет адаптер за дишните патишта со цевка за отстранување на влажноста, ETT > 4,0 mm, мртов простор < 6 ml (3473ADU-00)	Да се користи со сензорот за CO ₂ LoFlo Sidestream при следење на пациенти со ендотрахеална цевка со големина од 4,0 mm или помала.
Комплет адаптер за дишните патишта, ETT ≤ 4 mm, мртов простор < 1 ml (3472INF-00)	
Комплет адаптер за дишните патишта со цевка за отстранување на влажноста, ETT ≤ 4 mm, мртов простор < 1 ml (3473INF-00)	Да се користи со сензорот за CO ₂ LoFlo со вентилациони и анестетски кола што имаат интегриран адаптер за дишните патишта со женски луер-лок приклучок.
Комплет линија за земање примерок, машки луер (3474-00)	
Комплет линија за земање примерок со цевка за отстранување на влажноста, машки луер (3475-00)	За адаптивните КарноТрак додатоци за употреба со модулот LoFlo.
Линија за земање примерок, машки луер приклучок (3476-00)	

Фрлање

Да се исфрли согласно државните и локалните практики за справување со медицинскиот отпад.

Gebruiksaanwijzing voor LoFlo-accessoires

NL

Nederlands

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing bij uw hostmonitor. Raadpleeg ook pagina 2 - 3 voor een opstellingsschema.

OPMERKING: Ieder ernstig incident dat zich voordoet met betrekking tot dit hulpmiddel dient te worden gemeld bij Respirationics Novamatrix en de bevoegde autoriteit in het land waarin de gebruiker en/of patiënt zich bevindt.

Symbolen

Deze symbolen kunt u vinden op accessoires, etiketten, verpakkingen en andere documentatie van LoFlo.

	Niet opnieuw gebruiken		Raadpleeg gebruiksaanwijzing
	Aantal		Dit apparaat voldoet aan de Richtlijn 93/42/EEG van de Raad
	Luchtvochtigheid bij opslag		Dit hulpmiddel voldoet aan de verordening (EU) 2017/745
	Temperatuur bij opslag		Alleen voor volwassenen
	Krachtens de Amerikaanse federale wetgeving mag dit product alleen door of op voorschrift van een arts worden verkocht.		Alleen volwassene/kind
	ETT > dode ruimte van 4,0 mm < 6 ml volwassen/pediatriesch		Alleen pediatriesch
	ETT ≤ dode ruimte van 4,0 mm < 1 ml kind/neonataal		Alleen neonataal/kind
	Importeur		Medisch hulpmiddel
	Elektronische gebruiksaanwijzing		MR-onveilig

Waarschuwingen

- Producten voor eenmalig gebruik zijn niet ontworpen voor hergebruik. Hergebruik kan een risico van kruisinfectie vormen, de meetnauwkeurigheid en/of systeemprestaties beïnvloeden of een storing veroorzaken doordat het product fysiek is beschadigd door reiniging, desinfectie, hersterilisatie en/of hergebruik.
- Controleer of de staalnamecanule, luchtwegadapter en staalnamelijnt intact en onbeschadigd zijn.
- Controleer bij canules met een O₂-connector de zuurstoftoevoer voorafgaand aan gebruik.
- Reiniging en sterilisatie zijn van invloed op de systeemprestaties.
- Verwijder de staalnamecel uit het bewakingssysteem wanneer u dit niet gebruikt.
- Gebruik het systeem op patiënten die de verwijdering van 50 ml/min. uit hun totale minuutvolume niet kunnen verdragen.
- Plaats de kabels en buizen nooit zo dat ze verstriking of verstikking kunnen veroorzaken.

Accessoire - LoFlo	Beoogd gebruik/indicaties voor gebruik:
CO ₂ -staalnamecanule, nasaal (3468ADU-00, 3468PED-00, 3468INF-00)	Voor gebruik met de LoFlo Sidestream CO ₂ -sensor wanneer niet-geïntubeerde patiënten worden bewaakt
CO ₂ -staalnamecanule met ontvochtigingsslang, nasaal (3468ADH-00, 3468PEH-00, 3468INH-00)	
CO ₂ met O ₂ -canule, nasaal (3469ADU-00, 3469PED-00, 3469INF-00)	
CO ₂ met O ₂ -canule met ontvochtigingsslang, nasaal (3469ADH-00, 3469PEH-00, 3469INH-00)	
CO ₂ -staalnamecanule, oraal/nasaal (3470ADU-00, 3470PED-00)	
CO ₂ -staalnamecanule met ontvochtigingsslang, oraal/nasaal (3470ADH-00, 3470PEH-00)	
CO ₂ met O ₂ -canule, oraal/nasaal (3471ADU-00, 3471PED-00)	
CO ₂ met O ₂ -canule met ontvochtigingsslang, oraal/nasaal (3471ADH-00, 3471PEH-00)	Voor gebruik met de LoFlo Sidestream CO ₂ -sensor tijdens de bewaking van patiënten met een endotracheale buis groter dan 4,0 mm
Luchtwegadapterpakket, ETT > 4,0 mm, dode ruimte < 6 ml (3472ADU-00)	
Luchtwegadapterpakket met ontvochtigingsbuis, ETT > 4,0 mm, dode ruimte < 6 ml (3473ADU-00)	Voor gebruik met de LoFlo Sidestream CO ₂ -sensor tijdens de bewaking van patiënten met een endotracheale buis van 4,0 mm of kleiner
Luchtwegadapterpakket, ETT ≤ 4 mm, dode ruimte < 1 ml (3472INF-00)	
Luchtwegadapterpakket met ontvochtigingsbuis, ETT ≤ 4 mm, dode ruimte < 1 ml (3473INF-00)	Voor gebruik met de LoFlo CO ₂ -sensor met ventilator- en anesthesiecircuits die een geïntegreerde luchtwegadapter met een vrouwelijke luerconnector hebben
Staalnamelijnt, mannelijke luer (3474-00)	
Staalnamelijnt met ontvochtigingsslang, mannelijke luer (3475-00)	Voor de aanpassing van CapnoTrak-accessoires voor gebruik met een LoFlo-module
Staalnamelijnt, vrouwelijke luerconnector (3476-00)	

Afvoer

Voer het systeem af conform alle toepasselijke voorschriften voor medisch afval.

Bruksanvisning for LoFlo-tilbehør

NO

Norsk

Se bruksanvisningen som følger med vertsmonitoren. Se også side 2 - 3 for oppsettsskjema.

MERK: Enhver alvorlig hendelse som skjer i forbindelse med denne enheten, skal rapporteres til Respironics Novametricx og relevant myndighet i landet der brukeren og/eller pasienten er etablert.

Symboler

Disse symbolene finnes på LoFlo-tilbehør, etiketter, emballasje og annen dokumentasjon.

	Må ikke gjenbrukes		Se i bruksanvisningen
	Antall		Denne enheten samsvarer med rådsdirektiv 93/42/EØF
	Oppbevaringsluftfuktighet		Denne enheten samsvarer med forordning (EU) 2017/745
	Oppbevaringstemperatur		Kun voksne
	Ifølge amerikansk lovgivning kan denne enheten kun selges av eller på forordning av lege.		Kun voksen/barn
	ETT > 4,0 mm dødrom < 6 ml voksen/barn		Kun barn
	ETT ≤ 4,0 mm dødrom < 1 ml spedbarn/neonatal		Kun neonatal/spedbarn
	Importør		Medisinsk utstyr
	Elektronisk bruksanvisning		MR-usikker

Forsiktighetsregler

- Engangsprodukter skal ikke gjenbrukes. Gjenbruk kan forårsake risiko for krysskontaminering, påvirke målenøyaktigheten og/eller systemytelsen, eller det kan forårsake en feil som følge av at produktet blir fysisk skadet på grunn av rengjøring, desinfeksjon, resterilisering og/eller gjenbruk.
- Kontroller at prøvetakingskanylen, luftveisadapteren eller prøvetakingsslange er intakt og uskadet.
- Kontroller oksygenstrømmen før bruk for kanyler med en O₂-kontakt.
- Rengjøring og sterilisering vil påvirke systemytelsen.
- Fjern prøvecellen fra overvåkingssystemet når den ikke er i bruk.
- Skal ikke brukes på pasienter som ikke tåler fjerning av 50 ml/min fra total minuttventilasjon.
- Kabler og slanger må ikke plasseres slik at de kan vikle seg fast eller utgjøre en kvelningsfare.

Tilbehør - LoFlo	Tiltent bruk / indikasjoner for bruk:
CO ₂ -prøvetakingskanyle, nasal (3468ADU-00, 3468PED-00, 3468INF-00)	Brukes sammen med LoFlo Sidestream CO ₂ -sensoren ved overvåking av pasienter som ikke er intubert.
CO ₂ -prøvetakingskanyle m/avfuktingsslange, nasal (3468ADH-00, 3468PEH-00, 3468INH-00)	
CO ₂ m/O ₂ -kanyle, nasal (3469ADU-00, 3469PED-00, 3469INF-00)	
CO ₂ m/O ₂ -kanyle m/avfuktingsslange, nasal (3469ADH-00, 3469PEH-00, 3469INH-00)	
CO ₂ -prøvetakingskanyle, oral/nasal (3470ADU-00, 3470PED-00)	
CO ₂ -prøvetakingskanyle m/avfuktingsslange, oral/nasal (3470ADH-00, 3470PEH-00)	
CO ₂ m/O ₂ -kanyle, oral/nasal (3471ADU-00, 3471PED-00)	
CO ₂ m/O ₂ -kanyle m/avfuktingsslange, oral/nasal (3471ADH-00, 3471PEH-00)	Brukes med LoFlo Sidestream CO ₂ -sensor ved overvåking av pasienter med en endotrakealtube som er større enn 4,0 mm.
Luftveisadaptersett, ETT > 4,0 mm, dødrom < 6 ml (3472ADU-00)	
Luftveisadaptersett m/avfuktingsslange, ETT > 4,0 mm, dødrom < 6 ml (3473ADU-00)	Brukes med LoFlo Sidestream CO ₂ -sensor ved overvåking av pasienter med en endotrakealtube som er 4,0 mm eller mindre.
Luftveisadaptersett, ETT ≤ 4 mm, dødrom < 1 ml (3472INF-00)	
Luftveisadaptersett m/avfuktingsslange, ETT ≤ 4 mm, dødrom < 1 ml (3473INF-00)	Brukes med LoFlo CO ₂ -sensor med ventilator og anestesikretser som har en integrert luftveisadapter med en hunnluerlås kobling.
Slangesett til prøvetaking, hannluer (3474-00)	
Slangesett til prøvetaking m/avfuktingsslange, hannluer (3475-00)	For tilpasning av CapnoTrak-tilbehør til bruk med en LoFlo-modul.
Prøvetakingsslange, hunnluerkontakt (3476-00)	

Avfallshåndtering

Kasseres i henhold til gjeldende føderal, statlig og lokal medisinsk praksis om håndtering av farlig avfall.

Instrukcja stosowania akcesoriów LoFlo

PL

Polski

Zapoznać się z instrukcjami stosowania dołączonymi do monitora głównego. Zapoznać się również ze stroną 2 - 3, na której znajduje się schemat konfiguracji.

UWAGA: wszelkie poważne incydenty, które wystąpiły w związku ze stosowaniem tego urządzenia, należy zgłosić do firmy Respirationics Novamatrix oraz do właściwego organu kraju, w którym użytkownik i (lub) pacjent mają swoją siedzibę.

Symbol

Poniższe symbole mogą występować na akcesoriach LoFlo, ich etykietach, opakowaniach oraz w innej dokumentacji dotyczącej tych akcesoriów.

	Nie używać ponownie		Zapoznać się z instrukcją stosowania
	Ilość		Ten wyrób spełnia wymogi Dyrektywy Rady 93/42/EWG
	Wilgotność podczas przechowywania		To urządzenie jest zgodne z rozporządzeniem (UE) 2017/745.
	Temperatura podczas przechowywania		Tylko dla dorosłych
	Prawo federalne (USA) zezwala na sprzedaż tego wyrobu wyłącznie lekarzowi lub na jego zlecenie.		Tylko dla dorosłych / dzieci
	ETT > 4,0 mm przestrzeń martwa < 6 ml (dla dorosłych i dzieci)		Tylko dla dzieci
	ETT ≤ 4,0 mm przestrzeń martwa < 1 ml (dla niemowląt i noworodków)		Tylko dla noworodków / niemowląt
	Importer		Wyrób medyczny
	Elektroniczna instrukcja stosowania		Wyrób niebezpieczny w środowisku MR

Przestrogi

- Produkty jednorazowe nie są przeznaczone do ponownego użycia. Ponowne użycie może spowodować ryzyko zakażeń krzyżowych, wpływać na dokładność pomiaru i / lub wydajność systemu albo doprowadzić do usterki na skutek fizycznego uszkodzenia produktu podczas czyszczenia, dezynfekcji, ponownej sterylizacji i / lub ponownego użycia.
- Należy sprawdzić, czy kaniula do pobierania próbek, adapter dróg oddechowych i linia do pobierania próbek są nienaruszone i nieuszkodzone.
- Przed użyciem kaniul ze złączem O₂ należy sprawdzić przepływ tlenu.
- Czyszczenie i sterylizacja spowodują ograniczenie wydajności systemu.
- Gdy system monitorowania nie jest używany, należy wyjąć z niego komórkę pomiarową.
- Nie stosować u pacjentów, którzy nie tolerują zmniejszenia wentylacji minutowej o 50 ml/minutę.
- Kabli ani rurek nie należy układać w żaden sposób, który może spowodować zaplątanie albo uduszenie.

Aksesoria - LoFlo	Przeznaczenie / wskazania do stosowania:
Kaniula do pobierania próbek CO ₂ , nosowa (3468ADU-00, 3468PED-00, 3468INF-00)	Do stosowania z czujnikiem CO ₂ LoFlo Sidestream podczas monitorowania pacjentów niezaintubowanych.
Kaniula do pobierania próbek CO ₂ z rurką do osuszania, nosowa (3468ADH-00, 3468PEH-00, 3468INH-00)	
Kaniula CO ₂ z O ₂ , nosowa (3469ADU-00, 3469PED-00, 3469INF-00)	
Kaniula CO ₂ z O ₂ z rurką do osuszania, nosowa (3469ADH-00, 3469PEH-00, 3469INH-00)	
Kaniula do pobierania próbek CO ₂ , ustna / nosowa (3470ADU-00, 3470PED-00)	
Kaniula do pobierania próbek CO ₂ z rurką do osuszania, ustna / nosowa (3470ADH-00, 3470PEH-00)	
Kaniula CO ₂ z O ₂ , ustna / nosowa (3471ADU-00, 3471PED-00)	Do stosowania z czujnikiem CO ₂ LoFlo Sidestream podczas monitorowania pacjentów z rurką dotchawiczą o rozmiarze większym niż 4,0 mm.
Kaniula CO ₂ z O ₂ z rurką do osuszania, ustna / nosowa (3471ADH-00, 3471PEH-00)	
Zestaw adaptera do dróg oddechowych, ETT > 4,0 mm, przestrzeń martwa < 6 ml (3472ADU-00)	Do stosowania z czujnikiem CO ₂ LoFlo Sidestream podczas monitorowania pacjentów z rurką dotchawiczą o rozmiarze 4,0 mm lub mniejszym.
Zestaw adaptera do dróg oddechowych z rurką osuszającą, ETT > 4,0 mm, przestrzeń martwa < 6 ml (3473ADU-00)	
Zestaw adaptera do dróg oddechowych, ETT ≤ 4 mm, przestrzeń martwa < 1 ml (3472INF-00)	Do użytku z czujnikiem CO ₂ LoFlo z obwodami respiratora i do znieczuleń, które zawierają zintegrowany adapter do dróg oddechowych z żeńskim złączem Luer-Lok.
Zestaw adaptera do dróg oddechowych z rurką osuszającą, ETT ≤ 4 mm, przestrzeń martwa < 1 ml (3473INF-00)	
Zestaw linii do pobierania próbek, z męskim złączem Luer (3474-00)	Do dostosowywania akcesoriów CapnoTrak do użytku z modulem LoFlo.
Zestaw linii do pobierania próbek z rurką do osuszania, z męskim złączem Luer (3475-00)	
Linia do pobierania próbek, z żeńskim złączem Luer (3476-00)	

Utylizacja

Zutylizować zgodnie z wszystkimi krajowymi, regionalnymi i miejscowymi przepisami dotyczącymi odpadów medycznych / niebezpiecznych.

Instruções de uso de acessórios LoFlo

PT

Português

Consulte as Instruções de uso que acompanham o monitor anfitrião. Consulte também a página 2- 3 para ver um diagrama de configuração.

OBSERVAÇÃO: Qualquer incidente sério ocorrido em relação a este dispositivo deve ser relatado à Respironics Novamatrix e à autoridade competente do país onde o usuário e/ou paciente reside.

Símbolos

Estes símbolos podem ser encontrados em acessórios, rótulos, embalagens e outras documentações da LoFlo.

	Não reutilizar		Consulte as Instruções de uso
	Quantidade		Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva 93/42/CEE do Conselho
	Umidade de armazenamento		Este dispositivo está em conformidade com o Regulamento (UE) 2017/745
	Temperatura de armazenamento		Somente para uso adulto
	A lei federal dos EUA só permite a venda deste dispositivo a médicos ou sob prescrição médica.		Somente para uso adulto/pediátrico
	ETT > 4,0 mm Espaço morto < 6 ml Adulto Pediátrico		Somente para uso Pediátrico
	ETT ≤ 4,0 mm Espaço morto < 1 ml Neonatal		Somente para uso Neonatal
	Importador		Dispositivo médico
	Instruções de uso eletrônicas		Não é seguro para RM

Cuidados

- Os produtos de uso único não são projetados para serem reutilizados. A reutilização pode causar risco de contaminação cruzada, afetar a precisão da medição e/ou o desempenho do sistema, ou causar mau funcionamento como resultado do produto estar fisicamente danificado devido a limpeza, desinfecção, reesterilização e/ou reutilização.
- Verifique se a cânula de amostragem, o adaptador de vias aéreas ou a linha de amostragem estão intactos e sem danos.
- Para cânulas com um conector de O₂, verifique o fluxo de oxigênio antes de usar.
- A limpeza e a esterilização comprometem o desempenho do sistema.
- Remova a célula de amostra do sistema de monitoramento quando não estiver em uso.
- Não use em pacientes que não possam tolerar a remoção de 50 ml/min de sua ventilação por minuto total.
- Não posicione os cabos ou a tubulação de nenhuma maneira que possa causar embaraçamento ou estrangulamento.

Acessórios - LoFlo	Uso Previsto/Indicações de Uso:
Cânula de amostragem de CO ₂ , nasal (3468ADU-00, 3468PED-00, 3468INF-00)	Para uso com o sensor de CO ₂ LoFlo Sidestream no monitoramento de pacientes não intubados.
Cânula de amostragem de CO ₂ com tubo de desumidificação, nasal (3468ADH-00, 3468PEH-00, 3468INH-00)	
Cânula de CO ₂ com O ₂ , nasal (3469ADU-00, 3469PED-00, 3469INF-00)	
Cânula de CO ₂ com O ₂ com tubo de desumidificação, nasal (3469ADH-00, 3469PEH-00, 3469INH-00)	
Cânula de amostragem de CO ₂ , oral/nasal (3470ADU-00, 3470PED-00)	
Cânula de amostragem de CO ₂ com tubo de desumidificação, oral/nasal (3470ADH-00, 3470PEH-00)	
Cânula de CO ₂ com O ₂ , oral/nasal (3471ADU-00, 3471PED-00)	
Cânula de CO ₂ com O ₂ com tubo de desumidificação, oral/nasal (3471ADH-00, 3471PEH-00)	Para uso com o Sensor de CO ₂ LoFlo Sidestream no monitoramento de pacientes com tubo endotraqueal de tamanho superior a 4,0 mm.
Kit adaptador para vias aéreas, ETT > 4,0 mm, Espaço morto < 6 ml (3472ADU-00)	
Kit adaptador para vias aéreas com tubo de desumidificação, ETT > 4,0 mm, Espaço morto < 6 ml (3473ADU-00)	Para uso com o Sensor de CO ₂ LoFlo Sidestream no monitoramento de pacientes com tubo endotraqueal de tamanho igual ou inferior a 4,0 mm.
Kit adaptador para vias aéreas, ETT ≤ 4 mm, Espaço morto < 1 ml (3472INF-00)	
Kit adaptador para vias aéreas com tubo de desumidificação, ETT ≤ 4 mm, Espaço morto < 1 ml (3473INF-00)	Para uso com o sensor de CO ₂ LoFlo, com circuitos de ventilador e anestesia que tenham um adaptador para vias aéreas integrado com conector Luer-Lok fêmea.
Kit de linha de amostragem, Luer macho (3474-00)	
Kit de linha de amostragem com tubo de desumidificação, Luer macho (3475-00)	Para adaptar acessórios CapnoTrak para uso com um módulo LoFlo.
Linha de amostra, conector Luer fêmea (3476-00)	

Descarte

Descarte de acordo com todas as práticas locais, estaduais e federais de descarte de resíduos médicos/perigosos aplicáveis.

Instrucțiuni de utilizare pentru accesoriile LoFlo

RO

Română

Consultați instrucțiunile de utilizare furnizate cu monitorul dvs. gazdă. Consultați, de asemenea, pagina 2 - 3 pentru o diagramă de configurare.

NOTĂ: Orice incident grav care s-a produs în legătură cu acest dispozitiv trebuie raportat companiei Respironics Novametric și autorității competente din țara în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

Simboluri

Aceste simboluri se pot regăsi pe accesoriile LoFlo, etichete, ambalaje și alte documente.

	A nu se reutiliza		Consultați instrucțiunile de utilizare
	Cantitate		Acest aparat este conform cu Directiva 93/42/CEE a Consiliului
	Umiditate de depozitare		Acest aparat este conform cu Regulamentul (UE) 2017/745
	Temperatură de depozitare		Numai pentru adulți
Rx Only	Legislația federală din SUA restricționează vânzarea acestui aparat de către sau la recomandarea unui medic.		Exclusiv pentru adulți/copii
> 4.0mm	Tub endotraheal > 4,0 mm Spațiu mort < 6 ml Adulți și copii		Exclusiv pentru copii
≤ 4.0mm	Tub endotraheal ≤ 4,0 mm Spațiu mort < 1 ml Sugari și nou-născuți		Exclusiv pentru nou-născuți/sugar
	Importator		Dispozitiv medical
 www.philips.com/ifu	Instrucțiuni electronice de utilizare		Nu prezintă siguranță pentru RMN

Atenționări

- Produsele de unică folosință nu au fost concepute pentru a fi reutilizate. Reutilizarea poate duce la riscul de contaminare încrucișată, poate afecta precizia măsurătorilor și/sau performanța sistemului ori poate cauza o defecțiune în urma deteriorării fizice a produsului provocată de curățare, dezinfectare, resterilizare și/sau reutilizare.
- Asigurați-vă că adaptorul pentru căile respiratorii, canula pentru prelevarea de probe sau linia de prelevare de probe sunt intacte și nedeteriorate.
- Pentru canulele cu conector O₂, verificați debitul de oxigen înainte de utilizare.
- Curățarea și sterilizarea vor compromite performanța sistemului.
- Îndepărtați celula de probă din sistemul de monitorizare atunci când nu o utilizați.
- Nu utilizați în cazul pacienților care nu pot tolera o eliminare de 50 ml/minut din ventilația totală/minut.
- Nu poziționați cabluri sau tuburi în poziții care ar putea duce la încurcare sau strangulare.

Accesorii - LoFlo	Utilizarea propusă/Instrucțiuni de utilizare
Canulă pentru prelevare de probe CO ₂ , nazală (3468ADU-00, 3468PED-00, 3468INF-00)	A se utiliza cu senzorul LoFlo Sidestream CO ₂ la monitorizarea pacienților neintubați.
Canulă pentru prelevarea de probe CO ₂ cu tub de dezumidificare, nazală (3468ADH-00, 3468PEH-00, 3468INH-00)	
Canulă CO ₂ cu O ₂ , nazală (3469ADU-00, 3469PED-00, 3469INF-00)	
Canulă CO ₂ cu O ₂ și tub de dezumidificare, nazală (3469ADH-00, 3469PEH-00, 3469INH-00)	
Canulă pentru prelevarea de probe CO ₂ , orală/nazală (3470ADU-00, 3470PED-00)	
Canulă pentru prelevare de probe CO ₂ cu tub de dezumidificare, orală/nazală (3470ADH-00, 3470PEH-00)	
Canulă CO ₂ cu O ₂ , orală/nazală (3471ADU-00, 3471PED-00)	
Canulă CO ₂ cu O ₂ și tub de dezumidificare, orală/nazală (3471ADH-00, 3471PEH-00)	A se utiliza cu senzorul LoFlo Sidestream CO ₂ la monitorizarea pacienților cu un tub endotraheal mai mare de 4,0 mm.
Kit adaptor pentru căile respiratorii, tub endotraheal > 4,0 mm, spațiu mort < 6 ml (3472ADU-00)	
Kit adaptor pentru căile respiratorii cu tub de dezumidificare, tub endotraheal > 4,0 mm, spațiu mort < 6 ml (3473ADU-00)	A se utiliza cu senzorul LoFlo Sidestream CO ₂ la monitorizarea pacienților cu un tub endotraheal de 4,0 mm sau mai mic.
Kit adaptor pentru căile respiratorii, tub endotraheal ≤ 4 mm, spațiu mort < 1 ml (3472INF-00)	
Kit adaptor pentru căile respiratorii cu tub de dezumidificare, tub endotraheal ≤ 4 mm, spațiu mort < 1 ml (3473INF-00)	A se utiliza cu senzorul LoFlo CO ₂ cu circuite cu ventilator și de anestezie ce includ un adaptor pentru căile respiratorii cu conector-mamă Luer-Lok.
Kit linie de prelevare de probe, conector-tată Luer (3474-00)	
Kit linie de prelevare de probe cu tub de dezumidificare, conector-tată Luer (3475-00)	A se utiliza pentru adaptarea accesoriilor CapnoTrak în vederea utilizării cu un modul LoFlo.
Linie de prelevare de probe, conector-mamă Luer (3476-00)	

Eliminare

Eliminați în conformitate cu toate practicile federale, statale și locale aplicabile privind deșeurile medicale/periculoase.

Инструкции по применению аксессуаров LoFlo

RU

Русский

См. инструкции по применению, прилагаемые к главному монитору. Также обратитесь к странице 2- 3 за схемой установки.

Примечание. О любом серьезном инциденте, произошедшем при использовании этого устройства, следует сообщать в компанию Respirationics Novamatrix и уполномоченный орган страны, в которой зарегистрированы пользователь и/или пациент.

Символы

Эти символы могут быть найдены на аксессуарах, этикетках, упаковке и другой документации LoFlo.

	Не использовать повторно		Обратитесь к инструкциям по применению
	Количество		Данное устройство соответствует требованиям Директивы Совета 93/42/EEC
	Влажность при хранении		Данное устройство соответствует требованиям Регламента ЕС 2017/745
	Температура хранения		Только для взрослых
Rx Only	Федеральные законы США разрешают продавать данное устройство только врачам или по их заказу.		Только для взрослых/детей
	ETT > Зона нечувствительности 4,0 мм < 6 мл для взрослых и детей		Только для детей
	ETT ≤ Зона нечувствительности 4,0 мм < 1 мл для младенцев и новорожденных		Только для новорожденных/младенцев
	Импортер		Медицинское изделие
 www.philips.com/ifu	Электронная версия инструкций по применению		MP-небезопасно

Предостережения

- Одноразовая продукция не предназначена для повторного использования. Повторное использование может вызвать риск перекрестного загрязнения, повлиять на точность измерения и/или производительность системы, а также вызвать неисправность в результате физического повреждения изделия из-за очистки, дезинфекции, повторной стерилизации и/или повторного использования.
- Убедитесь, что канюля для забора проб, адаптер для дыхательных путей или линия забора проб без изменений и не повреждены.
- Для канюлей с разъемом O₂ перед использованием проверьте поток кислорода.
- Очистка и стерилизация снижают производительность системы.
- Удалите измерительную ячейку из системы мониторинга, если она не используется.
- Не используйте на пациентах, которые не могут переносить уменьшение общей минутной вентиляции на 50 мл/мин.
- Не размещайте кабели или трубки таким образом, который может повлечь переплетение или удушение.

Аксессуары - LoFlo	Предполагаемое использование/показания к применению:
Назальная канюля для забора проб CO ₂ (3468ADU-00, 3468PED-00, 3468INF-00)	Для использования с датчиком CO ₂ LoFlo Sidestream при наблюдении за неинтубированными пациентами.
Назальная канюля для забора проб CO ₂ с осушительной трубкой (3468ADH-00, 3468PEH-00, 3468INH-00)	
Канюля для CO ₂ с O ₂ , назальная (3469ADU-00, 3469PED-00, 3469INF-00)	
Канюля для CO ₂ с O ₂ с осушительной трубкой, назальная (3469ADH-00, 3469PEH-00, 3469INH-00)	
Канюля для забора проб CO ₂ , пероральная/назальная (3470ADU-00, 3470PED-00)	
Канюля для забора проб CO ₂ с осушительной трубкой, пероральная/назальная (3470ADH-00, 3470PEH-00)	
Канюля для CO ₂ с O ₂ пероральная/назальная (3471ADU-00, 3471PED-00)	
Канюля для CO ₂ с O ₂ с осушительной трубкой, пероральная/назальная (3471ADH-00, 3471PEH-00)	Для использования с датчиком CO ₂ LoFlo Sidestream при наблюдении за пациентами с эндотрахеальной трубкой размером более 4,0 мм.
Адаптер воздуховода в комплекте, ETT > Зона нечувствительности 4,0 мм < 6 мл (3472ADU-00)	
Адаптер воздуховода с осушительной трубкой в комплекте, ETT > Зона нечувствительности 4,0 мм < 6 мл (3473ADU-00)	Для использования с датчиком CO ₂ LoFlo Sidestream при наблюдении за пациентами с эндотрахеальной трубкой размером 4,0 мм или менее.
Адаптер воздуховода в комплекте, ETT ≤ Зона нечувствительности 4,0 мм < 1 мл (3472INF-00)	
Адаптер воздуховода с осушительной трубкой в комплекте, ETT ≤ Зона нечувствительности 4,0 мм < 1 мл (3473INF-00)	Для использования с датчиком CO ₂ LoFlo с вентиляционными и анестезиологическими контурами, в которых имеется встроенный адаптер для дыхательных путей с разъемом типа Лuer-лок.
Комплект для забора проб, наконечник Люэра (3474-00)	
Комплект для забора проб с осушительной трубкой, наконечник Люэра (3475-00)	Адаптеры для аксессуаров CapnoTrak для использования с модулем LoFlo.
Линия забора проб, разъем Люэра (3476-00)	

Утилизация

Утилизировать в соответствии со всеми применимыми федеральными, государственными и местными методами обработки медицинских/опасных отходов.

Návod na použitie príslušenstva LoFlo

SK

Slovenčina

Pozrite si návod na použitie, ktorý je súčasťou vášho hosťateľského monitora. Pozrite si aj stranu 2 - 3, kde nájdete diagram zostavy.

POZNÁMKA: Akúkoľvek vážnu udalosť, ktorá sa vyskytla v súvislosti s týmto prístrojom, je potrebné oznámiť spoločnosti Respirationics Novamatrix a príslušnému orgánu krajiny, v ktorej má používateľ alebo pacient sídlo.

Symbody

Tieto symbody možno nájsť na príslušenstve LoFlo, štítkoch, baleniach a v ďalšej dokumentácii.

	Nepoužívajte opakovane		Pozrite si návod na použitie
	Počet		Toto zariadenie spĺňa smernicu Rady 93/42/EHS
	Skladovacia vlhkosť		Táto pomôcka je v súlade s nariadením (EÚ) 2017/745
	Skladovacia teplota		Iba dospelí
	Federálny zákon USA obmedzuje predaj tohto zariadenia lekárom alebo na ich predpis.		Len dospelí/deti
	ETT > 4,0 mm mŕtvy priestor < 6 ml dospelí, deti		Len deti
	ETT ≤ 4,0 mm mŕtvy priestor < 1 ml dojča, novorodenec		Len novorodenci/dojčatá
	Dovozca		Zdravotná pomôcka
 www.philips.com/ifu	Elektronický návod na použitie		Nebezpečné s MR

Upozornenia

- Jednorazové produkty nie sú určené na opätovné použitie. Opätovné použitie môže spôsobiť riziko skříženej kontaminácie, ovplyvniť presnosť merania a/alebo výkon systému či spôsobiť chybné fungovanie ako výsledok fyzického poškodenia produktu kvôli čisteniu, dezinfekcii, opätovnej sterilizácii a/alebo opätovnému použitiu.
- Overte, že vzorkovacia kanyla, adaptér na dýchacie cesty aj vzorkovacia linka sú intaktné a nepoškodené.
- U kanyl s konektorom O₂ pred použitím overte prietok kyslíka.
- Čistenie a sterilizácia narušia výkon systému.
- Keď sa monitorovací systém nepoužíva, odstráňte z neho komoru na vzorky.
- Nepoužívajte u pacientov, ktorí nie sú schopní znášať úbytok 50 ml/min z ich celkovej minútovej ventilácie.
- Neumiestňujte káble ani hadičky takým spôsobom, ktorý by mohol predstavovať riziko zamotania sa alebo uškrtienia.

Príslušenstvo - LoFlo	Určené použitie/Indikácie na použitie:
Vzorkovacia kanyla CO ₂ , nosová (3468ADU-00, 3468PED-00, 3468INF-00)	Na použitie so senzorom CO ₂ LoFlo Sidestream pri monitorovaní pacientov, ktorí nie sú intubovaní.
Vzorkovacia kanyla CO ₂ /odvlhčovacie hadičky, nosové (3468ADH-00, 3468PEH-00, 3468INH-00)	
Kanyla CO ₂ /O ₂ , nosová (3469ADU-00, 3469PED-00, 3469INF-00)	
Kanyla CO ₂ /O ₂ /odvlhčovacie hadičky, nosové (3469ADH-00, 3469PEH-00, 3469INH-00)	
Vzorkovacia kanyla CO ₂ , ústna/nosová (3470ADU-00, 3470PED-00)	
Vzorkovacia kanyla CO ₂ /odvlhčovacie hadičky, ústne/nosové (3470ADH-00, 3470PEH-00)	
Kanyla CO ₂ /O ₂ , ústna/nosová (3471ADU-00, 3471PED-00)	Na použitie so senzorom CO ₂ LoFlo Sidestream pri monitorovaní pacientov s veľkosťou endotracheálnej trubice väčšou ako 4,0 mm.
Kanyla CO ₂ /O ₂ /odvlhčovacie hadičky, ústne/nosové (3471ADH-00, 3471PEH-00)	
Súprava adaptéra na dýchacie cesty, ETT > 4,0 mm, mŕtvy priestor < 6 ml (3472ADU-00)	Na použitie so senzorom CO ₂ LoFlo Sidestream pri monitorovaní pacientov s veľkosťou endotracheálnej trubice 4,0 mm alebo menšou.
Súprava adaptéra na dýchacie cesty/odvlhčovacie hadičky, ETT > 4,0 mm, mŕtvy priestor < 6 ml (3473ADU-00)	
Súprava adaptéra na dýchacie cesty, ETT ≤ 4 mm, mŕtvy priestor < 1 ml (3472INF-00)	Na použitie so senzorom CO ₂ LoFlo s okruhom ventilátora a anestetickým okruhom, ktoré majú zabudovaný adaptér na dýchacie cesty s násuvným konektorom typu luer.
Súprava adaptéra na dýchacie cesty/odvlhčovacie hadičky, ETT ≤ 4 mm, mŕtvy priestor < 1 ml (3473INF-00)	
Súprava vzorkovacej hadičky, zasúvací konektor typu luer (3474-00)	Na prispôsobenie príslušenstva CapnoTrak pre použitie s modulom LoFlo.
Súprava vzorkovacej hadičky/odvlhčovacie hadičky, zasúvací konektor typu luer (3475-00)	
Vzorkovacia hadička, násúvací konektor typu luer (3476-00)	

Likvidácia

Zlikvidujte v súlade so všetkými platnými federálnymi, štátnymi a miestnymi postupmi týkajúcimi sa zdravotníckeho/nebezpečného odpadu.

Navodila za uporabo za dodatke LoFlo

SL

Slovenščina

Glejte navodila za uporabo, ki so priložena vašemu gostiteljskemu monitorju. Glejte tudi stran 2 -3 za diagram namestitve.

OPOMBA: O vsakem resnem incidentu, do katerega je prišlo v povezavi s tem pripomočkom, je treba poročati družbi Respirationics Novamatrix in pristojnemu organu države, v kateri je uporabnik in/ali bolnik.

Simboli

Te simbole lahko najdete na dodatkih LoFlo, oznakah, embalaži in v drugi dokumentaciji.

	Ne uporabljajte znova		Glejte navodila za uporabo
	Količina		Ta pripomoček je skladen z Direktivo Sveta 93/42/EGS
	Vlažnost pri shranjevanju		Ta pripomoček je skladen z Uredbo (EU) 2017/745
	Temperatura za shranjevanje		Samo za odrasle
	Zvezna zakonodaja ZDA dovoljuje prodajo tega pripomočka samo zdravniku ali po njegovem naročilu.		Samo za odrasle/otroke
	ETT > 4,0 mm mrtvega prostora < 6 ml odrasli, otroci		Samo za otroke
	ETT ≤ 4,0 mm mrtvega prostora < 1 ml dojenčki, novorojenčki		Samo za novorojenčke/dojenčke
	Uvoznik		Medicinski pripomoček
 www.philips.com/ifu	Elektronska navodila za uporabo		Ni varno za uporabo z MR

Pozor

- Izdelki za enkratno uporabo niso primerni, da bi jih uporabili znova. Ponovna uporaba lahko povzroči tveganje za navzkrižno kontaminacijo, vpliva na točnost merjenja in/ali delovanje sistema ali pa povzroči okvaro, ker je izdelek fizično poškodovan zaradi čiščenja, dezinfekcije, ponovne sterilizacije in/ali ponovne uporabe.
- Prepričajte se, da so kanila za vzorčenje, adapter za dihalne poti ali linija za vzorčenje neokrnjeni in nepoškodovani.
- Pri kanilah s priključkom za O₂ pred uporabo preverite pretok kisika.
- Čiščenje in sterilizacija ogrozita delovanje sistema.
- Odstranite vzorčno celico s sistema za spremljanje, kadar ga ne uporabljate.
- Ne uporabljajte pri bolnikih, ki ne prenesejo odstranitve 50 ml/min iz skupnega minutnega dihanja.
- Kablov ali cevov ne nameščajte tako, da bi se lahko kdo zapletel ali zadavil.

Dodatek - LoFlo	Predvidena uporabaPredvidena uporaba/Indikacije za uporabo
Kanila za vzorčenje CO ₂ , nosna (3468ADU-00, 3468PED-00, 3468INF-00)	Za uporabo s stranskim senzorjem CO ₂ LoFlo pri spremljanju bolnikov, ki niso intubirani.
Kanila za vzorčenje CO ₂ z razvlaževalnim cevjem, nosna (3468ADH-00, 3468PEH-00, 3468INH-00)	
Kanila za CO ₂ z O ₂ , nosna (3469ADU-00, 3469PED-00, 3469INF-00)	
Kanila za CO ₂ z O ₂ z razvlaževalnim cevjem, nosna (3469ADH-00, 3469PEH-00, 3469INH-00)	
Kanila za vzorčenje CO ₂ , ustna/nosna (3470ADU-00, 3470PED-00)	
Kanila za vzorčenje CO ₂ z razvlaževalnim cevjem, ustna/nosna (3470ADH-00, 3470PEH-00)	
Kanila za CO ₂ z O ₂ , ustna/nosna (3471ADU-00, 3471PED-00)	
Kanila za CO ₂ z O ₂ z razvlaževalnim cevjem, ustna/nosna (3471ADH-00, 3471PEH-00)	Za uporabo s stranskim senzorjem CO ₂ LoFlo pri spremljanju bolnikov z endotrahealno cevko s premerom nad 4,0 mm.
Komplet adapterja za dihala, ETT > 4,0 mm, mrtvi prostor < 6 ml (3472ADU-00)	
Komplet adapterja za dihala z razvlaževalnim cevjem, ETT > 4,0 mm, mrtvi prostor < 6 ml (3473ADU-00)	Za uporabo s stranskim senzorjem CO ₂ LoFlo pri spremljanju bolnikov z endotrahealno cevko s premerom 4,0 mm ali manj.
Komplet adapterja za dihala, ETT ≤ 4 mm, mrtvi prostor < 1 ml (3472INF-00)	
Komplet adapterja za dihala z razvlaževalnim cevjem, ETT ≤ 4 mm, mrtvi prostor < 1 ml (3473INF-00)	Za uporabo s senzorjem CO ₂ LoFlo z ventilatorjem in anestezijskimi krogotoki, ki imajo integriran adapter za dihala z ženskim priključkom Luer-Lok.
Komplet cevja za vzorčenje, moški nastavek Luer (3474-00)	
Komplet cevja za vzorčenje z razvlaževalnim cevjem, moški nastavek Luer (3475-00)	Za priključevanje dodatkov CapnoTrak za uporabo z modulom LoFlo.
Cevje za vzorčenje – ženski priključek Luer (3476-00)	

Odstranjevanje med odpadke

Odstranite v skladu z vsemi veljavnimi zveznimi, državnimi in lokalnimi praksami glede medicinskih/nevvarnih odpadkov.

Упутство за употребу за LoFlo додатке

SR

Погледајте упутство за употребу које сте добили уз монитор хоста. Дијаграм за подешавање потражите на 2 - 3 страници.

Српски

НАПОМЕНА: Сваки озбиљни инцидент који се догодио у вези с овим уређајем треба пријавити компанији „Respironics Novamatrix” и надлежном органу државе у којој корисник и/или пацијент пребивају.

Симболи

Ови симболи могу се наћи на LoFlo додацима, налепницама, амбалажи и другој документацији.

	Није за поновну употребу		Погледајте упутство за употребу
	Количина		Овај уређај је усаглашен са Директивом Савета 93/42/EEC
	Влажност при складиштењу		Овај уређај је у складу с Уредбом (ЕУ) 2017/745
	Температура складиштења		Само за одрасле
	Савезни закон САД ограничава да овај уређај може да се продаје само од стране лекара или по њиховом налогу.		Само за одрасле/децу
	ETT > 4,0 mm празног простора < 6 ml за одраслу децу		Само за децу
	ETT ≤ 4,0 mm празног простора < 1 ml за новорођену децу		Само за децу/новорођенчад
	Увозник		Медицински уређај
 www.philips.com/ifu	Електронска упутства за употребу		Није безбедно за снимање МР-ом

Мере опреза

- Производи за једнократну употребу нису дизајнирани за поновно коришћење. Поновна употреба може да доведе до ризика од унакрсне контаминације, да утиче на прецизност мерења и/или перформансе система или да доведе до неисправног рада услед физичког оштећења производа због чишћења, дезинфекције, поновне стерилизације и/или поновне употребе.
- Уверите се да су канила за узорковање, адаптер за дисајни пут или линија за узорковање целовити и неоштећени.
- За канила са конектором за O₂, пре употребе проверите ток кисеоника.
- Чишћење и стерилизација угрозиће перформансе система.
- Уклоните узорак батерије из система за надгледање кад се не користи.
- Немојте користити на пацијентима који не могу да поднесу уклањање 50 ml/min из укупне минутне вентилације.
- Немојте постављати каблове ни цевчице на начин који може да доведе до запетљавања или гушења.

Додатак - LoFlo	Намјена / индикације за употребу:
Канила за узорковање за CO ₂ , назална (3468ADU-00, 3468PED-00, 3468INF-00)	За употребу са LoFlo сензором споредног тока за CO ₂ приликом надгледања пацијената који нису интубирани.
Канила за узорковање за CO ₂ са цевчицом за дехумидификацију, назална (3468ADH-00, 3468PEH-00, 3468INH-00)	
Канила за CO ₂ са O ₂ , назална (3469ADU-00, 3469PED-00, 3469INF-00)	
Канила за CO ₂ са O ₂ са цевчицом за дехумидификацију, назална (3469ADH-00, 3469PEH-00, 3469INH-00)	
Канила за узорковање за CO ₂ , орална/назална (3470ADU-00, 3470PED-00)	
Канила за узорковање за CO ₂ са цевчицом за дехумидификацију, орална/назална (3470ADH-00, 3470PEH-00)	
Канила за CO ₂ са O ₂ , орална/назална (3471ADU-00, 3471PED-00)	За употребу са LoFlo сензором споредног тока за CO ₂ приликом надгледања пацијената са ендотрахеалном тубом већом од 4,0 mm.
Канила за CO ₂ са O ₂ са цевчицом за дехумидификацију, орална/назална (3471ADH-00, 3471PEH-00)	
Комплет адаптера за дисајни пут, ETT > 4,0 mm, празан простор < 6 ml (3472ADU-00)	За употребу са LoFlo сензором споредног тока за CO ₂ приликом надгледања пацијената са ендотрахеалном тубом величине 4,0 mm или мањом.
Комплет адаптера за дисајни пут, ETT ≤ 4 mm, празан простор < 1 ml (3472INF-00)	За употребу са LoFlo сензором споредног тока за CO ₂ приликом надгледања пацијената са ендотрахеалном тубом величине 4,0 mm или мањом.
Комплет адаптера за дисајни пут са цевчицом за дехумидификацију, ETT ≤ 4 mm, празан простор < 1 ml (3473INF-00)	За употребу са LoFlo сензором за CO ₂ са вентилатором и склоповима за анестезију који има интегрисан адаптер за дисајни пут са женским луер-лок конектором.
Комплет линије за узорковање, мушки луер (3474-00)	За прилагођавање СарноТрак додатка за употребу са LoFlo модулом.
Комплет линије за узорковање са цевчицом за дехумидификацију, мушки луер (3475-00)	
Линија за узорковање, женски луер конектор (3476-00)	

Одлагање

Одложите у складу са свим примењивим федералним, државним и локалним прописима за медицински/опасан отпад.

Bruksanvisning för LoFlo-tillbehör

SV

Svenska

Se den bruksanvisning som medföljer din vårdmonitor. Se också sidan 2 - 3 för installationsschema.

OBS! En allvarig händelse som inträffat i samband med denna enhet ska rapporteras till Respirationics Novamatrix och till behörig myndighet i det land där användaren och/eller patienten bor.

Symboler

Dessa symboler kan finnas på LoFlo-tillbehör, etiketter, förpackningar och annan dokumentation.

	Får ej återanvändas		Läs bruksanvisningen
	Antal		Denna enhet uppfyller kraven i rådets direktiv 93/42/EEG
	Luftfuktighet vid förvaring		Denna enhet uppfyller kraven i förordning (EU) 2017/745
	Förvaringstemperatur		Endast vuxen
	Enligt federal lag i USA får den här produkten endast säljas av eller på anmodan från en läkare.		Endast vuxen/barn
	ETT > 4,0 mm deadspace < 6 ml vuxen, barn		Endast barn
	ETT ≤ 4,0 mm deadspace < 1 ml barn, spädbarn		Endast barn/spädbarn
	Importör		Medicinteknisk enhet
 www.philips.com/ifu	Elektronisk bruksanvisning		MR-osäker

Försiktighetsåtgärder

- Engångsprodukter är inte konstruerade för att återanvändas. Återanvändning kan utgöra en risk för korskontaminering, påverka mätningsnoggrannheten och/eller systemets prestanda, eller orsaka ett funktionsfel till följd av att produkten skadats fysiskt till följd av rengöring, desinficering, resterilisering och/eller återanvändning.
- Kontrollera att provtagningskanyl, luftvägsadapter eller provtagnings slang är hela och utan skador.
- Kontrollera syreflödet före användning om kanylen har en O₂-koppling.
- Rengöring och sterilisering försämrar systemets prestanda.
- Avlägsna provcellen från övervakningssystemet när den inte används.
- Använd inte för patienter som inte kan klara att 50 ml/min av deras totala minutventilering försvinner.
- Lägg inte sladdarna eller slangarna så att patienten kan snärja in sig i dem eller strypas av dem.

Tillbehör - LoFlo	Avsedd användning/Indikationer för användning:
CO ₂ -provtagningskanyl, nasal (3468ADU-00, 3468PED-00, 3468INF-00)	För användning med LoFlo Sidestream CO ₂ -sensor vid övervakning av patienter som inte är intuberade.
CO ₂ -provtagningskanyl med avfuktningsslang, nasal (3468ADH-00, 3468PEH-00, 3468INH-00)	
CO ₂ med O ₂ -kanyl, nasal (3469ADU-00, 3469PED-00, 3469INF-00)	
CO ₂ med O ₂ -kanyl med avfuktningsslang, nasal (3469ADH-00, 3469PEH-00, 3469INH-00)	
CO ₂ -provtagningskanyl, oral/nasal (3470ADU-00, 3470PED-00)	
CO ₂ -provtagningskanyl med avfuktningsslang, oral/nasal (3470ADH-00, 3470PEH-00)	
CO ₂ med O ₂ -kanyl, oral/nasal (3471ADU-00, 3471PED-00)	
CO ₂ med O ₂ -kanyl med avfuktningsslang, oral/nasal (3471ADH-00, 3471PEH-00)	För användning med LoFlo Sidestream CO ₂ -sensor vid övervakning av patienter med en endotrakealslang större än 4,0 mm.
Luftvägsadaptersats, ETT > 4,0 mm, deadspace < 6 ml (3472ADU-00)	
Luftvägsadaptersats med avfuktningsslang, ETT > 4,0 mm, Deadspace < 6 ml (3473ADU-00)	För användning med LoFlo Sidestream CO ₂ -sensor vid övervakning av patienter med en endotrakealslang på 4,0 mm eller mindre.
Luftvägsadaptersats, ETT ≤ 4 mm, deadspace < 1 ml (3472INF-00)	
Luftvägsadaptersats med avfuktningsslang, ETT ≤ 4 mm, deadspace < 1 ml (3473INF-00)	För användning med LoFlo CO ₂ -sensor med ventilator och anestesikretsar som har en integrerad luftvägsadapter med Luer-Lok-honkoppling.
Provtagningsslangsats, han-luer (3474-00)	
Provtagningsslangsats med avfuktningsslang, han-luer (3475-00)	För anpassning av CapnoTrak-tillbehör för användning med en LoFlo-modul.
Provtagnings slang, hon-luerkoppling (3476-00)	

Kassering

Kasseras i enlighet med gällande federala, statliga och lokala rutiner för medicinskt avfall/riskavfall.

LoFlo Aksesuarları Kullanım Talimatları

TR

Türkçe

Ana monitörünüzle birlikte verilen Kullanım Talimatlarına bakın. Kurulum şeması için, ayrıca bkz. sayfa 2 - 3.

NOT: Bu cihazla ilgili olarak meydana gelen herhangi bir ciddi olay Respironics Novamatrix'e ve kullanıcı ve/veya hastanın yerleşik olduğu ülkenin yetkili makamına bildirilmelidir.

Semboller

Bu semboller LoFlo aksesuarları, etiketleri, ambalajları ve diğer belgelerde bulunabilir.

	Yeniden kullanmayın		Kullanım Talimatlarına Bakın
	Miktar		Bu cihaz, Konsey Yönergesi 93/42/EEC ile uyumludur.
	Depolama nem değeri		Bu cihaz 2017/745 Yönetmeliğine (AB) uygundur.
	Depolama sıcaklığı		Yalnızca yetişkin
	ABD federal yasaları uyarınca, bu cihaz yalnızca bir hekime veya hekim siparişi üzerine satılabilir.		Yalnızca Yetişkin/Pediyatrik
	ETT > 4.0mm		Yalnızca pediyatrik
	ETT ≤ 4.0mm		Yalnızca Neonatal/Yenidoğan
	İthalatçı		Tıbbi cihaz
	Elektronik kullanım talimatları		MR Güvenli Değil

Dikkat

- Tek kullanımlık ürünler, yeniden kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Yeniden kullanım, çapraz kontaminasyon riski oluşturabilir; ölçüm doğruluğunu ve/veya sistem performansını etkileyebilir ya da temizlik, dezenfeksiyon, yeniden sterilizasyon ve/veya tekrar kullanım nedeniyle ürünün fiziksel olarak hasar görmesi sonucunda bir arızaya yol açabilir.
- Numune alım kanülünün, hava yolu adaptörünün veya numune alım hattının sağlam ve hasarsız olduğunu doğrulayın.
- O₂ konektörlü kanüller için, kullanım öncesinde oksijen akışını doğrulayın.
- Temizlik ve sterilizasyon, sistem performansını riske atar.
- Kullanılmadığında, örnek hücrelerini izleme sisteminden çıkarın.
- Toplam dakika ventilasyonlarından 50 ml/dk çıkarılmasını tolere edemeyecek hastalarda kullanmayın.
- Kablo ları veya hortumu, dolanma veya boğulmaya neden olabilecek bir şekilde konumlandırmayın.

Aksesuar - LoFlo	Kullanım Amacı/Kullanım Endikasyonları:
CO ₂ Numune Alım Kanülü, Nazal (3468ADU-00, 3468PED-00, 3468INF-00)	Entübe edilmemiş hastaları izlerken LoFlo Sidestream CO ₂ Sensörüyle kullanmak içindir.
CO ₂ Numune Alım Kanülü, Nem Alma Hortumlu, Nazal (3468ADH-00, 3468PEH-00, 3468INH-00)	
CO ₂ O ₂ Kanüllü, Nazal (3469ADU-00, 3469PED-00, 3469INF-00)	
CO ₂ O ₂ Kanüllü, Nem Alma Hortumlu, Nazal (3469ADH-00, 3469PEH-00, 3469INH-00)	
CO ₂ Numune Alım Kanülü, Oral/Nazal (3470ADU-00, 3470PED-00)	
CO ₂ Numune Alım Kanülü, Nem Alma Hortumlu, Oral/Nazal (3470ADH-00, 3470PEH-00)	
CO ₂ O ₂ Kanüllü, Oral/Nazal (3471ADU-00, 3471PED-00)	
CO ₂ O ₂ Kanüllü, Nem Alma Hortumlu, Oral/Nazal (3471ADH-00, 3471PEH-00)	Endotrakeal hortum boyutu 4,0 mm'den fazla olan hastaları izlerken LoFlo Sidestream CO ₂ Sensörüyle kullanım içindir.
Hava Yolu Adaptör Kiti, ETT > 4,0 mm, Ölü alan < 6 ml (3472ADU-00)	
Hava Yolu Adaptör Kiti, Nem Alma Hortumlu, ETT > 4,0 mm, Ölü alan < 6 ml (3473ADU-00)	Endotrakeal hortum boyutu 4,0 mm veya daha küçük olan hastaları izlerken LoFlo Sidestream CO ₂ Sensörüyle kullanım içindir.
Hava Yolu Adaptör Kiti, ETT ≤ 4 mm, Ölü alan < 1 ml (3472INF-00)	
Hava Yolu Adaptör Kiti, Nem Alma Hortumlu, ETT ≤ 4 mm, Ölü alan < 1 ml (3473INF-00)	Dişi Luer-Lok konektörlü entegre hava yolu adaptörü olan ventilatör ve anestezi devreleri olan LoFlo CO ₂ Sensörlerle kullanım içindir.
Numune Alım Hattı Kiti, Erkek Luer (3474-00)	
Numune Alım Hattı Kiti, Nem Alma Hortumlu, Erkek Luer (3475-00)	LoFlo Modülüyle kullanıma yönelik CapnoTrak aksesuarlarını uyarmak içindir.
Numune Hattı, Dişi Luer Konektör (3476-00)	

Atma

Tüm geçerli federal, eyalete özgü ve yerel medikal/tehlikeli atık uygulamalarına uygun şekilde atın.

Інструкції із застосування аксесуарів LoFlo

UK

Українська

Див. інструкції із застосування, що супроводжують головний монітор. Також див. схему налаштування на стор. 2 - 3.

ПРИМІТКА. У разі будь-якого серйозного інциденту, пов'язаного із цим пристроєм, необхідно повідомити Respironics Novametric та компетентний орган країни, у якій перебуває користувач і/або пацієнт.

Символи

Наступні символи можна побачити аксесуарах, етикетках, упаковці та іншій документації LoFlo.

	Повторно використовувати заборонено		Дотримуйтеся інструкцій із застосування
	Кількість		Цей пристрій відповідає Директиві Ради 93/42/ЄС
	Вологість при зберіганні		Цей пристрій відповідає Регламенту (ЄС) 2017/745
	Температура зберігання		Тільки для дорослих
	Федеральний закон США обмежує продаж цього пристрою лікарем або за його розпорядженням.		Тільки для дорослих/дітей
	ETT > Зона нечутливості 4,0 мм < 6 мл для дорослих та дітей		Тільки для дітей
	ETT ≤ Зона нечутливості 4,0 мм < 1 мл для новонароджених, дітей раннього віку		Тільки для новонароджених/дітей раннього віку
	Імпортёр		Медицинський пристрій
 www.philips.com/ifu	Електронна інструкція із застосування		Небезпека використання в середовищі МР

Застереження

- Вироби одноразового використання не призначені для повторного використання. Повторне використання може спричинити ризик перехресного забруднення, вплинути на точність вимірювання та/або продуктивність системи або спричинити несправність внаслідок фізичного пошкодження виробу в результаті очищення, дезінфекції, повторної стерилізації та/або повторного використання.
- Переконайтеся, що канюля для відбору проб, адаптер для дихальних шляхів або лінія відбору проб цілі та неушкоджені.
- Перевірте подачу кисню перед використанням канюль зі з'єднувачем O₂.
- Очищення та стерилізація призведе до погіршення продуктивності системи.
- Вийміть контейнер для відбору проб з системи моніторингу, якщо він не використовується.
- Заборононо використовувати на пацієнтах, які не можуть переносити видалення 50 мл/хв від загального хвилинного об'єму вентиляції легень.
- Заборононо розташовувати кабелі або трубки способом, що може призвести до заплутування або удушення.

Аксесуар - LoFlo	Цільове призначення/показання для застосування :
Канюля для відбору проб CO ₂ , назальна (3468ADU-00, 3468PED-00, 3468INF-00)	Для використання з датчиком CO ₂ LoFlo Sidestream під час моніторингу неінтубованих пацієнтів.
Канюля для відбору проб CO ₂ з осушувальною трубкою, назальна (3468ADH-00, 3468PEH-00, 3468INH-00)	
Канюля для CO ₂ з O ₂ , назальна (3469ADU-00, 3469PED-00, 3469INF-00)	
Канюля для CO ₂ з O ₂ з осушувальною трубкою, назальна (3469ADH-00, 3469PEH-00, 3469INH-00)	
Канюля для відбору проб CO ₂ , пероральна/назальна (3470ADU-00, 3470PED-00)	
Канюля для відбору проб CO ₂ з осушувальною трубкою, пероральна/назальна (3470ADH-00, 3470PEH-00)	
Канюля для CO ₂ з O ₂ , пероральна/назальна (3471ADU-00, 3471PED-00)	Для використання з датчиком CO ₂ LoFlo Sidestream під час моніторингу пацієнтів з використанням ендотрахеальної трубки, розмір якої перевищує 4,0 мм.
Канюля для CO ₂ з O ₂ з осушувальною трубкою, пероральна/назальна (3471ADH-00, 3471PEH-00)	
Адаптер для дихальних шляхів в комплекті, ETT > Зона нечутливості 4,0 мм < 6 мм (3472ADU-00)	
Адаптер для дихальних шляхів в комплекті з осушувальною трубкою, ETT > Зона нечутливості 4,0 мм < 6 мм (3473ADU-00)	Для використання з датчиком CO ₂ LoFlo Sidestream під час моніторингу пацієнтів з використанням ендотрахеальної трубки, розмір якої становить 4,0 мм або менше.
Адаптер для дихальних шляхів в комплекті, ETT ≤ Зона нечутливості 4,0 мм < 1 мм (3472INF-00)	
Адаптер для дихальних шляхів в комплекті з осушувальною трубкою, ETT ≤ Зона нечутливості 4,0 мм < 1 мм (3473INF-00)	Для використання з датчиком CO ₂ LoFlo з вентиляційними та анестезійними контурами з інтегрованим адаптером для дихальних шляхів з гніздовим з'єднувачем Луер-Лок.
Набір ліній відбору проб, конус Луера (3474-00)	
Лінія відбору проб в комплекті з осушувальною трубкою, конус Луера (3475-00)	Для пристосування аксесуарів CarpioTrak для використання з модулем LoFlo.
Лінія відбору проб, гніздовий з'єднувач Луера (3476-00)	

Утилізація

Утилізуйте відповідно до застосовних загальнодержавних та місцевих процедур утилізації медичних/небезпечних відходів.

Hướng dẫn sử dụng phụ kiện LoFlo

Tham khảo Hướng dẫn sử dụng đi kèm với màn hình máy chủ của bạn. Đồng thời tham khảo trang 2 - 3 để biết sơ đồ cài đặt.

VI

Tiếng Việt

LƯU Ý: Cần báo cáo bất kỳ sự cố nghiêm trọng nào xảy ra có liên quan tới thiết bị này cho Respirationics Novamatrix và cơ quan có thẩm quyền của quốc gia nơi người dùng và/hoặc bệnh nhân sử dụng thiết bị.

Biểu tượng

Có thể tìm thấy các biểu tượng này trên các phụ kiện, nhãn, bao bì và tài liệu khác của LoFlo.

	Không sử dụng lại		Tra cứu hướng dẫn sử dụng
	Số lượng		Thiết bị này tuân thủ Chỉ thị hội đồng 93/42/EEC
	Độ ẩm bảo quản		Thiết bị này tuân thủ Quy định (EU) 2017/745
 10% -40°C -40°F 70°C 158°F	Nhiệt độ bảo quản		Chỉ người lớn
	Pháp luật liên bang Hoa Kỳ hạn chế chỉ cho phép bác sĩ bán thiết bị này hoặc bán thiết bị theo chỉ dẫn của bác sĩ.		Chỉ Người lớn/Trẻ em
	ETT > 4,0 mm Khoảng chết < 6 mL Người lớn Trẻ em		Chỉ trẻ em
	ETT ≤ 4,0 mm Khoảng chết < 1 mL Trẻ sơ sinh Trẻ mới sinh		Chỉ Trẻ sinh non/Trẻ mới sinh
	Nhà nhập khẩu		Thiết bị y tế
 www.philips.com/ifu	Hướng dẫn sử dụng bản điện tử		Không an toàn trong môi trường cộng hưởng từ

Thận trọng

- Các sản phẩm sử dụng một lần không được thiết kế để sử dụng lại. Tái sử dụng có thể gây nguy cơ nhiễm bệnh chéo, ảnh hưởng đến độ chính xác đo lường và/hoặc hiệu suất hệ thống hoặc gây ra sự cố do sản phẩm bị hư hỏng khi làm sạch, khử trùng, tiệt trùng lại và/hoặc tái sử dụng.
- Xác nhận rằng ống thông lấy mẫu, ống nối đường thở hoặc đường ống lấy mẫu còn nguyên vẹn và không bị hư hại.
- Kiểm tra luồng oxy trước khi sử dụng đối với các ống thông có đầu nối O₂.
- Vệ sinh và tiệt trùng sẽ làm giảm hiệu năng của hệ thống.
- Tháo khoang mẫu khỏi hệ thống theo dõi khi không sử dụng.
- Không sử dụng trên những bệnh nhân không thể chịu được việc loại bỏ 50 mL/phút khỏi tổng thông khí theo phút.
- Không đặt cáp hoặc ống theo bất kỳ cách nào có thể gây vướng víu hoặc bị kẹt.

Phụ kiện - LoFlo	Mục đích sử dụng/Chỉ định sử dụng
Ống thông lấy mẫu CO ₂ , Mũi (3468ADU-00, 3468PED-00, 3468INF-00)	Để sử dụng với Cảm biến CO ₂ dòng phụ LoFlo khi theo dõi bệnh nhân không đặt nội khí quản.
Ống thông lấy mẫu CO ₂ với Ống khử ẩm, Mũi (3468ADH-00, 3468PEH-00, 3468INH-00)	
Ống thông CO ₂ có O ₂ , Mũi (3469ADU-00, 3469PED-00, 3469INF-00)	
Ống thông CO ₂ có O ₂ với Ống khử ẩm, Mũi (3469ADH-00, 3469PEH-00, 3469INH-00)	
Ống thông lấy mẫu CO ₂ , Miệng/Mũi (3470ADU-00, 3470PED-00)	
Ống thông lấy mẫu CO ₂ với Ống khử ẩm, Miệng/Mũi (3470ADH-00, 3470PEH-00)	
Ống thông CO ₂ có O ₂ , Miệng/Mũi (3471ADU-00, 3471PED-00)	
Ống thông CO ₂ có O ₂ với Ống khử ẩm, Miệng/Mũi (3471ADH-00, 3471PEH-00)	Để sử dụng với Cảm biến CO ₂ dòng phụ LoFlo khi theo dõi bệnh nhân có kích thước ống nội khí quản lớn hơn 4,0 mm.
Bộ ống nối đường thở, ETT > 4,0 mm, Khoảng chết < 6 mL (3472ADU-00)	
Bộ ống nối đường thở với Ống khử ẩm, ETT > 4,0 mm, Khoảng chết < 6 mL (3473ADU-00)	Để sử dụng với Cảm biến CO ₂ dòng phụ LoFlo khi theo dõi bệnh nhân có kích thước ống nội khí quản bằng 4,0 mm hoặc nhỏ hơn.
Bộ ống nối đường thở, ETT ≤ 4 mm, Khoảng chết < 1 mL (3472INF-00)	
Bộ ống nối đường thở với Ống khử ẩm, ETT ≤ 4 mm, Khoảng chết < 1 mL (3473INF-00)	Để sử dụng với Cảm biến CO ₂ LoFlo kèm đường ống thở của máy thở và gây mê có ống nối đường thở tích hợp với đầu nối khóa Luer cái.
Bộ đường ống lấy mẫu, khóa Luer đực (3474-00)	
Bộ đường ống lấy mẫu với Ống khử ẩm, khóa Luer đực (3475-00)	Để lắp các phụ kiện CapnoTrak dùng với Mô-đun LoFlo.
Đường ống mẫu, Đầu nối khóa Luer cái (3476-00)	

Thải bỏ

Thải bỏ phù hợp với tất cả các quy định thực hành về chất thải y tế/nguy hiểm của liên bang, tiểu bang và địa phương hiện hành.

LoFlo 附件使用说明

ZH-CN

简体中文

请参阅主机监视器随附的“使用说明”。有关设置图，另请参阅第 2 - 3 页。

注：与本设备相关的任何严重事件均应报告给 Respiration Novamatrix 以及用户和/或患者所在国家/地区的主管部门。

符号

这些符号可在 LoFlo 附件、标签、包装和其他文档上也找到。

	切勿重复使用		请参阅使用说明
	数量		本设备符合欧洲理事会指令 93/42/EEC
	储存湿度		本设备符合欧盟法规 (EU) 2017/745
 -40°C -40°F 10% 90% 70°C 158°F	储存温度		仅限成人
	美国联邦法律限制本设备只能由医生直接销售或根据其建议销售。		仅限成人/儿童
	ETT > 4.0 mm 死腔 < 6 mL 成人 儿童		仅限儿童
	ETT ≤ 4.0 mm 死腔 < 1 mL 婴儿 新生儿		仅限新生儿/婴儿
	进口商		医疗器械
 www.philips.com/ifu	电子版使用说明		MR 不安全

小心

- 一次性产品不能重复使用。重复使用可能会导致交叉污染，影响测量精度和/或系统性能，或因清洁、消毒、重新灭菌和/或重复使用造成产品物理损坏而导致故障。
- 验证采样套管、气道适配器或采样管线完好无损。
- 对于带有 O₂ 连接器的插管，请在使用前验证氧气流。
- 清洁和灭菌会影响系统性能。
- 不使用时从监控系统中取出样品管。
- 切勿对不能耐受从总分钟通气量中去除 50 mL/min 的患者使用本设备。
- 切勿以任何可能导致缠绕或勒颈的方式放置电缆或管道。

附件 - LoFlo	预期用途/使用适应症:
CO ₂ 采样套管，经鼻腔 (3468ADU-00、3468PED-00、3468INF-00)	监测未插管患者时，搭配 LoFlo Sidestream CO ₂ 传感器使用。
带除湿管的 CO ₂ 采样套管，经鼻腔 (3468ADH-00、3468PEH-00、3468INH-00)	
CO ₂ 与 O ₂ 套管，经鼻腔 (3469ADU-00、3469PED-00、3469INF-00)	
带除湿管的 CO ₂ 与 O ₂ 套管，经鼻腔 (3469ADH-00、3469PEH-00、3469INH-00)	
CO ₂ 采样套管，经口腔/鼻腔 (3470ADU-00、3470PED-00)	
带除湿管的 CO ₂ 采样套管，经口腔/鼻腔 (3470ADH-00、3470PEH-00)	
CO ₂ 与 O ₂ 采样套管，经口腔/鼻腔 (3471ADU-00、3471PED-00)	
带除湿管的 CO ₂ 与 O ₂ 套管，经口腔/鼻腔 (3471ADH-00、3471PEH-00)	监测使用尺寸大于 4.0 mm 的气管插管的患者时，搭配 LoFlo Sidestream CO ₂ 传感器使用。
气道适配器套件，ETT > 4.0 mm，死腔 < 6 mL (3472ADU-00)	
带除湿管的气道适配器套件，ETT > 4.0 mm，死腔 < 6 mL (3473ADU-00)	监测使用尺寸 4.0 mm 或更小的气管插管的患者时，搭配 LoFlo Sidestream CO ₂ 传感器使用。
气道适配器套件，ETT ≤ 4 mm，死腔 < 1 mL (3472INF-00)	
带除湿管的气道适配器套件，ETT ≤ 4 mm，死腔 < 1 mL (3473INF-00)	搭配带呼吸机和麻醉回路的 LoFlo CO ₂ 传感器使用，该回路有一个采用带母鲁尔接头的集成气道适配器。
采样管线套件，公鲁尔接头 (3474-00)	
带除湿管的采样管线套件，公鲁尔接头 (3475-00)	用于调整 CapnoTrak 配件，以搭配 LoFlo 模块使用。
采样管线，母鲁尔接头 (3476-00)	

弃置

根据所有适用的联邦、州和当地医疗/危险废物惯例进行弃置。

LoFlo 配件使用說明

請參照主監測器隨附的使用說明。有關設定圖，另請參照第 2-3 頁。

ZH-TW

繁體中文

注意：與本器材有關的任何嚴重事件都應報告給 Respiration Novametric 和使用者和/或病患所在國家的主管機關。

符號

這些符號可以在 LoFlo 配件、標籤、包裝和其他文件中找到。

	請勿重複使用		請參照使用說明
	數量		本裝置符合理事會指令 93/42/EEC
	儲存濕度		本器材符合歐盟法規 (EU) 2017/745
	儲存溫度		僅供成人使用
	美國聯邦法律限定本裝置僅可由醫師銷售或根據醫師指示銷售。		僅限成人/小兒
	ETT >4.0 公釐死腔 <6 毫升成人/小兒		僅限小兒
	ETT ≤4.0 公釐死腔 <1 毫升嬰兒/新生兒		僅限新生兒/嬰兒
	進口商		醫療器材
 www.philips.com/ifu	電子使用說明		MR 不安全

警告

- 一次性產品不能重複使用。重複使用可能會導致交叉污染、影響測量準確度及/或系統效能，或因產品由清潔、消毒、重新滅菌及/或重複使用造成物理損壞而導致故障。
- 確認採樣插管、氣道適配器或採樣管線完好且未損壞。
- 對於使用 O₂ 接頭的插管，請在使用前驗證氧氣流量。
- 清潔和滅菌會影響系統效能。
- 不使用時請從監測系統中取出採樣盒。
- 請勿用於不能耐受從總分鐘通氣量中去除 50 毫升/分鐘的患者。
- 請勿以任何可能導致纏繞或絞勒的方式放置纜線或導管。

配件 - LoFlo	預期用途/使用說明：
CO ₂ 採樣插管，鼻腔 (3468ADU-00、3468PED-00、3468INF-00)	適用於監測氣管內不能插管的患者時的 LoFlo Sidestream CO ₂ 感應器
CO ₂ 採樣插管，帶除濕導管，鼻腔 (3468ADH-00、3468PEH-00、3468INH-00)	
CO ₂ 帶 O ₂ 插管，鼻腔 (3469ADU-00、3469PED-00、3469INF-00)	
CO ₂ 帶 O ₂ 插管，帶除濕導管，鼻腔 (3469ADH-00、3469PEH-00、3469INH-00)	
CO ₂ 採樣插管，口腔/鼻腔 (3470ADU-00、3470PED-00)	
CO ₂ 採樣插管，帶除濕導管，口腔/鼻腔 (3470ADH-00、3470PEH-00)	
CO ₂ 帶 O ₂ 插管，口腔/鼻腔 (3471ADU-00、3471PED-00)	適用於監測氣管內管尺寸大於 4.0 公釐的患者時的 LoFlo Sidestream CO ₂ 感應器
CO ₂ 帶 O ₂ 插管，帶除濕導管，口腔/鼻腔 (3471ADH-00、3471PEH-00)	
氣道適配器套件，ETT >4.0 公釐，死腔 <6 毫升 (3472ADU-00)	適用於監測氣管內管尺寸大於 4.0 公釐的患者時的 LoFlo Sidestream CO ₂ 感應器
氣道適配器套件，帶除濕導管，ETT >4.0 公釐，死腔 <6 毫升 (3473ADU-00)	
氣道適配器套件，ETT ≤4 公釐，死腔 <1 毫升 (3472INF-00)	適用於監測氣管內管尺寸不大於 4.0 公釐的患者時的 LoFlo Sidestream CO ₂ 感應器
氣道適配器套件，帶除濕導管，ETT ≤4 公釐，死腔 <1 毫升 (3473INF-00)	
採樣管線套件，公魯爾 (3474-00)	適用於帶有呼吸機和麻醉回路的 LoFlo CO ₂ 感應器，該回路具有帶 Luer-Lok 母接頭的集成氣道適配器
採樣管線套件，帶除濕導管，公魯爾 (3475-00)	
採樣管線，母魯爾接頭 (3476-00)	用於調整 CapnoTrak 配件以用於 LoFlo 模組

處置

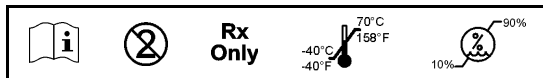
根據所有適用的聯邦、州和當地醫療/危險廢物實踐進行處置。



Respironics Novamatrix, LLC
2271 Cosmos Court
Carlsbad, CA 92011 USA



Respironics Deutschland GmbH & Co. KG
Gewerbestrasse 17
8221 Herrshing
Germany
+49 8152 93060



Australian Sponsor
Philips Electronics Australia Ltd
65 Epping Road
North Ryde, NSW Australia 2113

1139723AWverD
31-Mar-2021